此次槍擊事件有關。

REFERENCE PRESENTATION OF THE PROPERTY OF THE

一連串之恐嚇電話,看來與一一連串之恐嚇電話,看來與一人不可以一個一人不可以一個一人不可以一個一人不可以一個一人不可以一個一人不可以一個一人不可以一個一人不可以一個一人不可以一個一人不可以一個一人不可以

出於魚產價格低降,今年 無方一部份卑詩漁民及漁 業公司備受消除之威脅。 聯合漁民及工人聯盟 八九年三文魚價格下跌幾 八九年三文魚價格下跌幾

素里槍擊案

問頓發生。其中温

一九八九年之帳 開總數將頗爲巨 計應數將頗爲巨 大。該筆數目將入

與電話有關

VOL.65

鄉,搜掠一空。 劫案,結果有四

及人牌局耍樂,竟變成械

名男子到達該住宅,而其中場電話打過後不久,即有數量家騎警參事沙展比斯

租客們正威脅

(多倫多

加新社電)

竟變成械劫

間住宅門前草地,導致一死

打紙牌耍樂

里九十一街一三七零零街段一 整晚與此事件件係發生於素 展。該槍擊事件係發生於素 展。該槍擊事件係發生於素

括上街遊行,甚至可能發動租客拒交租金。示,他們將舉行一個全省範圍的抗議行動,包示,他們將舉行一個全省範圍的抗議行動,包

只限

月份適用須

公寓租金暴漲

機正於加拿大航行 (满) 等 (满)

一月份廉價 現地可加新

如在星期

廉價機位

澳辦公室主任姬鵬 一次日電) 國務院港

恭

新

禧

該組織的人士表示,他們正在討論各種行

租金暴漲,已令到租客們心中燃起怒火。

星期一凌晨,當時有數十人

後不久該離去之人帶同三名 久,有一名玩牌者離去,其

一起停職。

休。 職消息説,受裁員 影響之另一百三十 名僱員將提早退

有一百二十人。

界國家貸出的貸款賬目持現實主義觀點。

銀行的持股人表示,銀行已對那些向第三世

男子返回玩牌地點 各人均持

麥克萊説,六百廿

之際,該四人一聲「

》 際, 該 四 人 一 聲 「 打 際, 該 四 人 一 聲 「 打

要佔該公司全部八 已立即生效。此人

得遣散費。麥克萊 服務年期長短而獲 服務年期長短而獲

千二百名之數目百

被劫者損失現款及首

政治前途。

説,他們看到卑詩 問題發生。維治 是氏何以會有領導 是民何以會有領導 是民何以會有領導 是民何以會有領導

發表談話的領導方際,以及温氏隨口

指向民意調查所顯

批評温氏之人

途! 儘管有關經濟 視談論其政治前 視談論其政治前

黨領的檢討不等。

首次預算收支平

留任、下台、立即的途徑包括:繼續

向全省進行電視廣播 一個語事加新社

生省宣示

和北部,該地是安 受酸雨影響最

者是一萬九千個湖 分之七的湖泊,或

近的地區。

過去十二個月來,卑詩省情况良佳,經濟旺盛,

温氏所可採取

卑詩省經濟旺盛失業率下降之際

麥納拔説,數字顯 至九零年財政年度 至九零年財政年度 至九零年財政年度 至九零年財政年度 新倉育一個平衡的 京算。麥氏續稱, 數字顯 是與政府政策有緊 的經濟情况並說, 我們不知道你們究 經濟成功或不成功 心將於今晚七時半在有線電視第三台 財政廳發言人 小們究 人士,在省議會門、此說, 百名支持温德心之 需要標爾(温氏的 留任,留任,我們

人者四席。 人者四席。 人者四席。 人者四席。 人者四席。 謝他們的支持。 感

省境内共有二十六

水冲刷,再回到地中的有毒物質經雨中的有毒物質經雨

条,北灣地區,丁

有超過一萬一千個湖泊當中, 有超過一萬一千個湖泊當中, 本司歌卡, 巴里 是位于哈里巴頓, 滿地可銀行加强儲備

米司甘明或阿爾高 在上述這些地 政雨是由美國造成。

時間,科學研究人時間,科學研究人

告指出,酸雨破壞 府一份新發表的報 (多倫多加新

Phone: (804) 685-8575 Fax: (804) 685-1196

報告 天

雲有中間光陽 度七溫氣高最

度二下零低最

近二萬湖



首次由中國連來中國蘭

各種年花、桔樹、含笑、 桂花、水仙、茶花、米仔 蘭、熱帶植物、絲花……

陶磁器、兒童玩具、食品義賣

片打東街五十號中華文化中心林思齊禮堂

名僱員,經於星期 君僱員,經於星期 名僱員,經於星期 份提早退休

人;红鹿十四人,乃磨十人,村四人,乃磨十人,村的頓十二人,对多利廿五人,为磨十二人,村的頓十二人,為於一十二人, 印航事件嫌犯出庭應訊 控方要求轉換地方開審 本月二十 行才能收回上述的貸款,也無法預料能收回多少。 满地可銀行也向前億萬富翁甘寶的公司及其在 的子公司借出了一億七千五百萬元。 六日再次出庭決定保釋 甘實日前已宣佈破産

幾乎下跌至零。 爲該座柏文的租金將可能上升百分之五十五要在物業拉利。葉克遜住家外面設糾察線,

有對轉換審訊地址 有對轉換審訊地址 有對轉換審訊地址 與持有爆炸物品有兩項殺人罪及五項 關的罪名。

設

影傳

印真

15 服

仙務

事作解釋。 六日作出决定。 臨

為三五九元。多倫 八、三飛行者為三 二、三飛行者為三 二、二、八、日飛行者 五、六、日飛行者 八九元,星期四、 一、三飛行者為三 一、三飛行者為三 預先購票 分别爲二六九及三 一九元。 但上述價格並 未包稅在內。

延鵬飛會見 港商李嘉誠 (北京一月十 和希望。有了李嘉誠生 雅令天晚上在釣魚 台國賓館會見了香 地長江實業 (集 團)有限公司董事 局主席兼總經理李 高主席兼總經理李 高主席兼總經理李 高主席兼總經理李 高,他相信百分 之九十以上的港人 之九十以上的港人

再競教宛 254-2218

在美國

時候銀

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會) 送禮字畫 書 架 畫 . 用 招牌 品

鏡架平通全埠 即時起貨 16"×20" \$18.80 20"×24" \$28.80 24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80

泊車方便·惠顧百元以上免費送貨

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944 254-6616

靚 製 內 腸 鴨

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 往廠 代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

873-6880 SAVIO POON



温東三層舊屋標準地售十九萬餘

(廿四小時) Office: 438 - 3501 Pager: 680 - 2932 地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃





北本拿比 9 年新四千呎高尚大屋 50 122 土 座完成、 债 5409.000



温東 23 街新屋三層大地四十五萬





北本李比意大

利建築師兩層

就屋上下四千

呎地-58 :18

使3409.000

北本拿比近西 門菲莎大學 45009尺地72X 100 意大利式 展景别墅·價 \$ 488.000

列治文幽靜五房新屋大地即可入伙卅一萬

annana.

HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD. 2160 Kingsway, Vancouver, B. C. V5N 2T5 TEL:438-5241

1/2 block west of Beaver Lumber

* Car insurance & house insurance

* All types of insurance

* Free pen (no purchase required)

Open Hours: Mon. - Fri. 9 - 6 Sat. 10 - 4 Last Sunday of month 11 - 4

想用洗手間便即出去次當侍者開門進來,第四一個與旅遊店有關的一個與旅遊店有關的



写又多,愚知,因爲王<u>四</u>,因爲王<u>四</u>

行

4

恙

何者爲快

食。)、運動派(每日跑步或步 行二十五至四十分鐘,飲食習慣 行二十五至四十分鐘,飲食習慣 不進動、此派主要用以作實驗 前、後之成績比較)。 結果?一年後,節食派平均 結果?一年後,節食派平均 結果?一年後,節食派平均 上升了。 雖然在控制體重方面,節制 體健康之裨益,也不容不理,因 也)體態,應當在控制飲食之 也)體態,應當在控制飲食之

之麗因身制

把柄

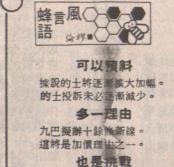
男看女女看男

仍是天堂 等年在香港皮草在保值上 今年在香港皮草展覽會、看到 品種相同的另一件,款式與剪 裁均出自名家之手,價錢却相 於決定據爲已有。 於決定據爲已有。 終相剪到

· 把香水塗在腕 上、頸喉、臂彎和 膝蓋後,血管的熱 使香氣發揮得更好,一點點香水就能發揮效 果,不必整瓶香水往身上潑,用噴霧式的,在 後尾枕髮脚處也噴一點。記性適可而止的香

水、目的在爲你提供恰人的氛圍、是背景、不 是主角、你自己才是主角、不要讓它喧賓奪主。 如果同事中有人「濫用」香水、如何婉轉 地告誡對方?慧中有些同事爲自己呼吸系統着 想,會像對待吸煙者一般直言不諱:「你的香 水很刺鼻。」或「香水跌價了?」甚至:「你 打翻了香水瓶?」慧中自己則狡滑一點、先問 對方:「你塗的是甚麼牌子;奇怪,我也用這 個牌子,怎麼没那麼濃?」或者索性送她一瓶 清淡的,暗示她用的香氣太 烈。送的時候附帶一句:「這

秘女 香水不錯,清清的,不刺 事,要注意別引起誤會





是更大的一個挑戰。」 別對這份新工作更有興趣, 就了。至於過MTV,可以

~~~~~~

的。 活的人是挺精打細算 語點在外國生 接受不同的意見。將 接受不同的意見。將 是什麼呢?教他們自 是什麼呢?教他們自 是,但民主的定義又 主,但民主的定義又 是什麼呢?教他們自 好呢、政制路線又會是 是一代又追求此什麼呢? 我們拭目以待、也要 我們拭目以待、也要 我們拭目以待、也要 我們拭目以待、也要 我們拭目以待、也要 我們被用題。 我們就目以待、也要 我們就目以待。也要

的答案。然而香港的 就好吧?這又是什麼 有人答的問題,越多 有人答的問題,越多

也要合符家庭開支的也要合符家庭開支的錢。錢不花是大家的錢。錢不花是大家的錢。錢不花是大家的錢。錢不花是

理性之下的活動吧,才謂之「失身」。行性愛,大抵是在不大情願之下、或是非「失身」是什麼呢?是少女第一次進

「失身」是一因可怕的字眼、含有嚴厲的譴責、及命命難以挽回之意。如果失身是「不幸性愛」的後果、那麼、男女也該承擔,但今天我們難以發現有對男性失為的嘲弄。

「沒有人會喜歡發生「不幸性愛」、正如沒有人喜歡給人搶刧、給空中擲物撞擊,不過,如果遇到了,就只好算自己倒擊,不過,如果遇到了,就只好算自己倒擊,不過,如果遇到了,不要給「失身」背後的枷鎖所組縛,成爲一生的心理缺陷。

「失身」是一因可怕的字眼、含有嚴重,慢慢治癒它好了,不要給「失身」背衝,因爲我們的性教育實質,不可以表面,因可怕的字眼、含有嚴重。

打從冬至開始,市面上便浸沉着一片假日氣氛,聖誕過後,不久又到元旦假旧氣氛,聖誕前夕,家計會循例式的呼籲少女參加聖誕派對,要保持清醒,免蹈少女參加聖誕派對,要保持清醒,免蹈少女參加聖誕派對,家計會循例式的呼籲

話給我了

(新一代畫家陳焜旺,

全文完)

常春籐 \$

花鳥蟲魚在寫意

育 陳焜旺以爲他們的「字畫如一」。 能 的,黃賓虹和潘天壽等幾位功力深厚,並且境界很高。 陳 很多東西看。其他的如葉淺予的人物畫,他也是喜歡 是 Q正傳》連環畫,他就覺得構圖很別緻,着色很少却有 此 大。對於程十髮,他覺得很有趣味,比如程氏寫的《阿 此 大。對於程十髮,他覺得很有趣味,比如程氏寫的《阿 此 大。對於程十髮,他覺得很有趣味,比如程氏寫的《阿 此 大。對於程十髮,他覺得很有趣味,此如程氏寫的《阿 此 大。對於程十髮,他覺得很有趣味,此如程氏寫的《阿 此 大。對於程十髮,他覺得很有趣味,此如程氏寫的《阿 





第一個答案:「禁扁啲鐵罐,然後

第二個答案:「儲埋唔賣往,等加

。「唉,真係好老土呀,」老土先生突

然傷感起來:「我地可以取突果D拾荒 者,係呢一羣被社會遺棄嘅人,佢地嘅

總經理講法,堂堂大機構竟然有打工婆喺度 執汽水罐,簡直有礙辦公室「美容」,破壞辦公

室「生態」,可恥云云。「潔淨阿嬸揾鷄碎咁多 ,靠執汽水罐幫補一吓,咁都要炒,嘿……嘿…

…」老土先生冷笑曰:「此

乃機構之可恥也!」

告,條呢一學校但自是不 生命係靠呢啲鐵罐養沒也。」 老土先生個機構昨日就發生一件咁 概事,話說總經理正巡視業務之際,赫 然見到潔淨嘔位阿嬸喺寫字樓啲廢紙箱來,這是對正養人的懷遠 表面搜索,嘿,有了,掏出個汽水罐來, ,放在脚下,「卡擦」一聲,踩扁了。 理激到火燒心,呱呱大叫:「我炒你就 理激到火燒心,呱呱大叫:「我炒你就

等! 國為世界,說假話的 國為世界,說假話的 對別心透了!有人 **幾人扶柩上仙**公 台



17 January 1990

而且



點為這一時間



6 四下

時午

在,否則會中 如膀胱或尿道 。這樣,每 可 。這樣,每 化學經濟學的學問

7,又或坐小舟釣魚間小便難忍,膀胱即小便難忍,膀胱 ,決胱魚速就,辛,公

學校中的暴力行為在美國可算 是個「老大難」問題,所以,一 奇:「小…those girls fought

思是「非常暴烈地」。有趣的是,美國一位「 老朋友」赴京訪問, 記者將其訪問過程指為 「tooth and nail and fangs」,直情比「 tooth and nail」更「犀利」——fang 指狗 或毒蛇的尖利長牙。

Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

各·項房 燕屋 梳樓

託 送或補 幼津助 兒 所

精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW

> **TELEPHONE 685-8231** 632 MAIN STREET

及許商教和入自 樹,拔樹頭,專剪大型草 街夾片打街) · 務 堂,工精價實,工具齊全 時時至至 税計

仔,樹皮,洗屋,做 RETAINING WALL,倒樹,修

電話:251.5629 253 - 4046

凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等·

政府牌照 日夜服務

電話: 251·2301 英語 255 · 4821 馬洽

# 威利食品中心

Ocean Victoria Enterprises Ltd. 並 祝聖誕 dba Ocean Foods (Former: Victoria Fruit Centre)

Ocean Seafoods

菓菜肉食 中文報紙 貨正 魚蝦蟹 西 水海 山 罐頭貨 價

Live Fresh Seafoods & Meats Fresh Produce & Groceries etc. 5889 - 5891 Victoria Drive Vancouver, B.C. V5P 3W5 Tel: 327-1814

# 珠江精莊美食

Chu Kiang Restaurant

6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9

街坊抵食常套餐 中 午膳最佳去處 午聖 特誕 晚飯實惠小某 價新 質量佳招呼好 餐年

OPEN 7 DAYS A WEEK 補净枝的 早期日至四: 11 00AM 10:00PM 羊腩、然 星期五至六:11:00AM-11:00PM \$6.95

5.00PM後FREE DELIVERY TEL: 327-8835

經營業務

價各 鑽石 玉器 首 数 金 銀 首 節 價買

黃白金飾 結婚金牌 款式新穎

鑽石玉器 賀壽金座

精工修理

紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華軍VANCOUVER 電話669-3247

AND DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF THE PERSON OF THE PERSO

# 

著名椒鹽

89.95

杨中概



RESTAURANT 擴張營業 全新裝修 喜慶讌會

瑭璜禮堂筵開四十餘席

時子州蒸紅鹽蘭菜京燒湯虹 價 生紅炒游炸焗炒包片三焗大 海 188.00 菓豆飯水子中雙鴨皮絲龍拼 班雞蝦蚌鬆鴨翅蝦盆

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

PHONE: (604) 688-8828



花樓售出籤抽腦電

tooth and nail like wild cats. ] ( ...... 內,「tooth and nail」很容易讓人聯想到 「既用牙齒咬,又用指甲抓」,而其真正的意

Harry James Agencies Ltd

202

**OPTOMETRISTS** 

VANCOUVER, B.C.

兒胎的後之死腦母孕

使精子灼傷而變成畸形怪狀。所以,中醫 中、伯冷喜暖、疲乏短 白、伯冷喜暖、疲乏短 白、伯冷喜暖、疲乏短 白、伯冷喜暖、疲乏短 白、伯冷喜暖、疲乏短 一种,症見頭暈耳鳴, 生精、温補腎陽的方法。方用:黨參九克 生精、温補腎陽的方法。方用:黨參九克 克、肉蓯蓉十二克、覆盆子十二克、陽起 克、肉蓯蓉十二克、建菜子十二克、 大田人参、鹿茸、漢三七、穿山甲珠、花 一种人参、鹿茸、漢三七、穿山甲珠、花 法。所以,中醫治療精子異常,以為學院學院,所以,中醫治療精子與常,使精子改變面目以是精子異常,使精子改變面目以是精子異常,便精子改變面目以表示。

精克、九液,車克 

(本) 中 医白 (本) 是版本的數量。 一 (本) 一

於鷓鴣的食療價值也有

認



问题的女性比男性多一倍,大部分都受過脚痛之苦

個

全BC售賣傳真機最多,價錢平,種類最多,服務好

SHARP最新聲寶220型

送,卅二個記憶,每次可十張紙。2年維修保養

侵新 PANAFAX KX F 100

KXF-120及3500 眞正全部自動收FAX或電話及電話錄音

RICOH 850型麗確(功能多)

本公司修理及保養 SHARP 傳真機(在其他公司買亦可)價平!本公司亦修理其他牌子傳真機,傳真機租賃月租由S90起,LEASE分期由S55起。

MOTOROLA 8000 H

最平,五年保用 NEC, DIAMOND TEL 由PACIFIC CELLULAR保用 全BC最大無線電話公司之一

影印機(COPIERS)大平

各類SHARP(聲寶)影印機 Z-50, Z-55 大特價,保證最平! PANASONIC影 印機,縮小放大 只賣\$1299,並售各類影印機 碳粉及代維修保養各類影印機

CONTINENTAL FAX (通國、粵語) 溫哥華百老滙西街47號 電話: 874-7147 WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

價錢平!種類多!服務好!最新機型!

## 加拿大永康 人壽保險公司

105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

意險屋大個對 股減抵學別 燕 板 押 教 之 梳 

人高級代

低電第三十

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC. 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.

14天 香港、廣州、開平、台山、 江門、新會、珠海、中山、 佛山、肇慶、廣州 出發日期: 10月14日,1月15日

19天 暢遊:香港、廣州、桂林、北京、 南京、無錫、蘇州、杭州、 上海、廣州

出發日期10月14日,11月12日 路線不同,歡迎查詢!

\$1975

溫哥華華埠片打東街88號二樓 205-88E Pender St., Vancouver. B. C.

行程遍遊吉隆坡,雲頂高原,馬六甲,黑水城,新山,新加坡 曼谷, 芭提雅, 香港等名勝

乘坐國泰航空,華人領隊,隨團照顧 ,三餐膳食,保證滿意

\*回程可自由停留香港一年期\*

世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各羣島,延長往奧蘭度和路廸士尼世界,縮影世界及五月份開幕之MGM 影城, 節目多姿多彩, 老少咸宜

專業華人領隊,隨團照顧,保證滿意 聖誕節要享受一個眞正假期 不容錯過 報名從速

出發日期:十二月十五日 費用成人\$1539起(小童有特價)

免費刊登售物小廣告 請電 280・1000

欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

行政部電話: (604)273.1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

卑詩省免費廣告報紙 宏

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

# 安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)

879 - 7119

香港來回機票(一月至三月份)…………\$789+ 三藩市來回機票…… \$199+ 拉斯維加斯來回機票加三晚酒店(JAN 18) ····· \$299+ RENO來回機票加四晚酒店(JAN 14, 21, 28) ..... \$178+ RENO來回機票(JAN 14, 21, 28) ·······\$159+ 愛民頓來回機票…… \$189+

本 力報 廣 大告

室內設計:

定造各款 窗紗 垂直簾 淋工 牆紙及裝飾品 美觀實用 價錢相宜 免費估價

二十餘年經驗 自開工場 有發行部 ◆ 歡迎訂購

電話:253.4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY... COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910



258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA 加拿大溫哥華片打東街258號電話:(604)684·2341

東南亞旅遊團(華人領隊)

回港星馬泰遊12天第2068 (每月有團出發) 回港日本台灣10天第1848 (每月有團出發) 回港韓國台灣 9天\$1568 (每月有图出發) 回港韓國泰國 9天\$1648 (每月有團出發)

## 美加雨地旅遊團(華人領隊)

航 美加東岸遊11天81198起 美加東岸游9天祭1108起 迪士尼樂園7天\$668起 池士尼樂園三藩市11天\$539起

美國两部黃石公園10天祭599起 巴 班芙愛民頓6天 \$389起 美國西北岸 3天 \$189 起 P.C.内陸遊3天\$189起

温哥華 \$41 域多利 \$65 西雅阁 \$45 (每日有團出發)

代理各大航空公司國内外廉價機票

# J.E IATA

NOTARY

PUBLIC

**QUON H. WONG AGENCIES** 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381

公證人黃立錚專辦 特 價 代理燕梳 279 省 產授文誓單 499 汽房商旅 倫敦 業權件詞身 299 多倫多 契文認遺證 車屋業遊 223 三藩市 據件證囑明 359 滿地可 Beautiful British Columbia 182 點民頓 卡技利 164

歐洲 23 日遨遊 10 國 11 大城市

日期 10月 26日 \$ 2285 

※農曆新年精選遊※ \*溫哥華~香港來回機票特價\$799

\*東京香港五天縱橫遊\$1,388 出發日期一月五,十九日,二月二,十六日,三月二,十六日

※東南亞精選遊※

\*香港,曼谷,芭堤雅八天團 \$1669.00 逢星期三及六出發 \*星馬泰十天觀光團 \$2068.00

出發日期一月廿日,二月十六日,三月十六日 \*日本東京,台灣環島九天遊 \$1798.00 出發日期一月廿三日,二月廿七日

●東南亞特價機票●

曼谷 \$ 960.00 星加坡 \$ 1080.00 馬尼拉 \$ 950.00

●國內特價機票●

S 199.00 羅省 \$ 295.00 多倫多 \$ 299.00 卡加利 S 169·00

爱民頓 \$ 189.00 那晚在一間格調高雅的酒吧中暢聚,

,用舌頭舐了·搾

,然後將小杯

一 小片棒檬汁於口中

當下七嘴八舌,有説它很辣,有説它像伏特加 正 購

。座中一人說,它是不是Schnapps。在下回,閣 下對酒的認識不差,但它不是Schnapps,只有在 歐洲北部生產的杜松子酒,才叫Schnapps,在英貨

是平常熟識的飲品,有點枯燥。 座中有人建議,何不來個Tequila ( 狄基拉)?座中雖全屬酒客,却對此品名 字陌生。那人說,Tequila乃墨西哥特產

問,這有 什麼稀奇

。那人說 ,飲時有

個「儀式」。本欄

全BC 律師 買保

SHAR

眞正

RICOH

理其他牌

パン

各類SI

PANAS 只賣\$1

碳粉及 又平又 CONTI

WE AR

價錢

拉

20000000

17 January 1990

上青蛙

不能內質

的坦克群,美國爲在戰 「阿帕奇」是印第安民族內,性格最兇悍 善戰的一群,AH六十四A以此定名,喻意這

根雕展正在

牽强者,方爲妙品。

有關這個展覽會的記息,目 前我們報上刊出消息,是展期至 一月底,未看宜速看了。 展品中那「潔雅之魁」的荷

跟着你會遇到海龜先生,切勿以爲他是壞人,其實 啦,但係咪戆居呢?而 强摇摇的攻擊力。

水域的盡頭是一條鯨魚的口部,不要害怕,因爲勇 者無懼,懦夫決非英雄,向鯨魚口部游去。 進入後,又經過一系列迷宮、最後游回海中,再向



具那以成績員,那以成緣以下,就候爲以所以以以以下,其

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

RICE WORLD

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街 | 〇〇號(有寬大停車場)

# 新年酬賓大贈送!大減價!

美國標準牌米王 品質第一、好煮好食、

粒粒靚·保證滿意· 原價\$21.50 大減價只售\$14.99



買二送

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 , 免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐· ★買一包送贈券一張,可於下次買

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買二送一

原價\$19.99

大減價只售\$15.99

免费贈送100%純淨粟米油

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一,

總代理:美國皇冠牌,特別軟滑好飯味,公司註册米王之王。 美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王. 泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。

澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇.

總公司地址:亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. 8.C.

哥街門市部:哥雅街 100號(門市部)100 CORE AVE. (有度大傳車場·方德顯客泊車 CORNER OF CORE AND POWELL)

喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAM.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、 維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折, 白砂糖1kg(2.2磅) 裝只售79 C 鶏咹櫻粟粉500 9 裝只售89 C

美國糯米及泰國糯米 50 磅裝及 10 磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50

泰國上等香米 50 磅庄平過九折特價 \$11.99

# 天津輕工業品進出口公司

商品繁多,花樣齊全,價格優惠,歡迎選購



歡迎各界人士與我公司洽談業務,我公司經營商品:

'自行車,自行車零件,縫級機,縫級機頭,鬧鐘,掛鐘,石英鐘,鐘零件,上鏈 手錶,手錶機芯,電子手錶,電子錶芯,手錶零件,手錶帶,洗衣粉,洗衣包,香包 ,藥皀,牙膏,鞋油,汽車臘,爽身粉,搪瓷器皿,熱水瓶,保溫杯,瓶膽、印鐵盤 、不銹鋼餐具,不銹鋼器皿,不銹鋼廚具,鋁製品,人造革衣箱,塑料衣箱,人造革 包,人造革公文箱,塑料公文箱,箱包配件,衣箱安全帶,爬山腰帶,漁網,漁繩, 漁綫,塑料雨衣,塑料衣架,塑料編織袋,尼龍牙刷,塑料製品,打火機,煤油燈罩 , 煤油燈零件, 鋼鎖, 銅鎖, 鐵鎖, 抽屜鎖, 衞生潔具, 衞生潔具銅配件, 塑料背水 箱,塑料返水灣,塑料冲水器,瓷磚,地磚,油毛毡,百頁窗玻璃,玻璃纖維塑料窗 紗,濾水器,濾水器芯,壓力濾水器,電冰箱,洗衣機,電風扇,電熨斗,普通燈泡 ,彩色燈泡,打火機零件,火石,折刀,木柄刀,鏡子,發卡,鎖匙鏈,手縫針,撳 鈕,拉鏈,拉鏈零件,煙斗,拐杖,行李手推車,理髮條剪,理髮剃刀,理髮推子, 煤油爐,煤氣灶,煤氣灶零件,煤氣鋼瓶,桅燈,桅燈罩,桅燈零件,煤油燈,日光 燈支架,日光燈鎭流器,日光燈繼電器,鹵鎢燈,電筒,電池,膠木電器配件,保險 瓷合,彩色電視機,黑白電視機,半導體收音機,收錄兩用機,錄音帶,音響組合, 放音機,照像機,膠卷,相紙,照相器材。



## 天津輕工業品進出口公司

中國天津遼寧路一六四號

電掛: 0417 天津 電傳: 23142,23203 TJLIP CN

傳真:86-022-700196 電話:316263



# 精選車行富豪總滙 【【〇】【【【〇



**優質二手車,華人技師管理 ☎(604)980-2464** 

九〇年 VOLVO 740 由\$24750起

合合合合合合合合合合合合合合合合合合

DENNISON

6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 雕列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務



KENNY FONG 方志立



敬請速臨, 參觀選購。

☎ 946-0609



# auto mall

Golf GTI

# 嘉 禾 車 行 Cowell Motors Ltd.







Audi

HENRY CHEUNG 張恆勳 營業代表 Pager: 667-7622



新車運到 價錢相宜 請即駕臨

113611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8



# richmond mazda

13171 SMALLWOOD PLACE 278-3185 RICHMOND B.C. V6V 1W8





# 90年新車 款式齊備 服務週到



營業代表 PETER MO 巫家耀

SAM WONG 黃文坤

RICHMOND

13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

**VULCA LEE** 李從勤

# AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司





(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197





本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號,以服務華人爲首,並誠聘在汽 車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務,查詢選購,請與兩位代表聯絡



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO 對寶馬汽車有十三年 之豐富經驗。查詢 請電公司: 273-2217 傳呼機: 686-6088

別號"寶馬王子",銷 售寶馬,口碑最佳, 深得顧客信任。 請電公司:

> 公司: 273-2217 或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130 匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行 車LEGACY已經開始在本公司展出及發售, 敬請駕臨參觀試車。



SUBARU JUSTY自動三門房車 經濟,省油,耐用,凡正月前購買JUSTY (EVCT) 者,獲加送汽車卡式 唱帶機一部

富士車工,可靠、耐用!銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司







\*TERCELS \*CAMRY SE \*COROLLAS \*4 RUNNERS

\*CELICAS \* CRESSIDAS 請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購, 歡迎舊車換新車,我們的服務員及營業代表當 會忠誠地爲各位介紹服務

聯絡電話: 273-3766



STEPHEN KAN 簡元湛



ANTHONY CHIEW

趙德隆

STANLEY YEUNG 楊祖佳

營業代表



福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



ALVIN LEUNG 梁紹明 營業經理

PHILIP CHAN 陳光耀 營業經理

Richpon ©

地址: SOUTH END OF KNIGHT ST, AT WESTMINSTER HIGHWAY, RICHMOND 汽車城



增聘經驗華人營業代表加强為 **僑胞服務。查詢選購,請直接** 與各營業代表聯絡

七天營業 列治文汽車城 **☎273-7331** 

以滿足生長、發育期、懷孕期等,都是不同階段。比如何、礦物質等。

,煙 因飲 如此酒

章集好

教

教育 神」,缺乏現代知識的海南島的情况, 大臟了大錢,溜之大吉,遭下的是 件」,缺乏現代知識的海南人賈入 作」,缺乏現代知識的海南人賈入 。一九八七年她重訪海南,把意見 。一九八七年她重訪海南,把意見 不一九八七年她重訪海南,把意見 不一九八七年她重訪海南,把意見 下的現代知識不足。所以陳耘認定, 下時段 下導致吃虧的 下導致吃虧的 下導致吃虧的 下的是

陳太文正好是普遍知識 中水摸魚的投機家不 中水摸魚的投機家不 門高出了「汽車事 門當地首長陳述,與國家損失 一個實事件,陳耘對海 一個實際。 一個實際。 一個實際。 一個質學的是人材 一個質深教育 一個質深教育 一個質深教育 一個質深教育

室举報…

湯匙

法五鹽芫紹中蝦

**RICHMOND HONDA CARS** 列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

加西本田銷售及服務冠軍代理

90年雅閣,大量推出,全新款式 ,服務週到,歡迎查詢

ACCORD EXR

維修部由日本訓練技師主理

營業代表 FRANK WONG 王鎭文

auto mall

☎營業部 270-1367

修理部 270-2231

直接傳呼機680-4188

UNIVERSE DRIVING SCHOOL No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

宙駕

教法詳盡 初學補鐘 路試筆試 免費接送 安全易學 收費特平 歡迎查詢

學 電話:8742524 4379617

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL

TEL: 253-6888 253-1333

易學速成

\*聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名\*

耐心教授

合格率高

本校採用89年日本小型冷氣房車。

卑詩駕駛學院

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2 ☎ 644-7890 您想得到一張

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址:域多利街5869號

收

費

公

接

送

321-3722

經

驗

師

質

優

良

傳呼機:686·8597

卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 路試從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術, 並代約安排考試日期。 從 速 聯 絡

冯尚荣 433-4082 列北時 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

電話 251 · 5750

城市駕駛學校 City Driving School NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

耐心教授 經驗豐富 精通國粤 客英馬語 筆試路試 收費公平 忠誠服務

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 吳

872-8717

全 程

140 元

本校歷史悠久、發展迅速,現已增聘豐富經驗 教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六

馮紹明 三二二-五五五五 協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓

,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一 二九四 - 一六一-

駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢

一隻的,但比起真正的水蜜桃,並不如一隻的,但比起真正的水蜜桃,亦在一隻,有人說過,刀氣可能削減了桃的好味,有人說過,刀氣可能削減了桃的好味,有人說過,刀氣可能削減了桃的好味,有人說過,刀氣可能削減了桃的好味,不不如一隻內,還有「上海没有花,大家到龍香露」,還有「上海没有得賣。如今,連街邊也 :囚 事物上都不會成本任何本任何人,在任何人,在任何人 本格。以前的温室提子、蜜生和。 这也有。這天我所見的水蜜桃, 多,不必説明已是温室貨,包装 多,不必説明已是温室貨,包装 多,不必説明已是温室貨,包装 多,不必説明已是温室貨,包装 多,不必説明已是温室貨,包装 多,不必説明已是温室貨,包装 多,不必說明已是温室貨,包装 多所。 一下白鳳」、「白 小下白鳳」、「白 小下的過華,所 数本本 本本四川,亦吃過華,所 数本本 本本四川,亦吃過華,所 数本本 本本四川,亦吃過水平 本本四川,亦吃過水平 本本四川,亦吃過水平 本本四川,亦吃過水平 本本四川,亦吃過水平 本本四川,亦吃過水平 本本四川,亦吃過水平 本本四川,亦吃過水平 本本四川,亦吃過水平 本本四川,亦吃過水平

午餐,身上雖是仙奴名牌,可惜兩排銅鈕和腕上仙奴

式叮叮噹噹一大串手鐲在白天實在太

「閃亮」,致命的是出門赴會前陽光

架上。老闆一皺眉,說:「去登台乎

?」自此她這位客户聯絡,就只有用

電話聯絡客户的機會了·

利僑鷄鴨公司

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS

& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

·零沽批發

第二分店

1678 Commercial Dr.

Vancouver, B.C. 254-2511

LE KIU POUL

Granville Island Poultrylan

1669 Johnston

Vancouver, B.C.

**1** 669-5457

新鮮鷄鴨

跟一多年前一樣,從阿姆斯特丹至 MAA STRICHT這列從北至南的快車只用二小時三

逗留一星期便往奥國走,那些日子生意繁忙得任何閒人也 挪來幫上一手。幫忙了三星期,每天都餘出一點空間在古

過其間,味道似德意志加法蘭西,十分舒暢。

那時遊人十分 多,一片古樸。

,為迎接一九九二

年,更多古堡翻新

變五星酒店,街道

已從省府變成國際化大城。

感覺依然一樣,中間走過多

少路計已無從,但心境韌恁

地歡暢,生活原來都是可以

快樂地回望的。

總

店 256 East Pender St.

Vancouver, B.C. **2** 681-1012

批發部

458 Prior St.

**2** 681-1999

Vancouver, B.C.

但氣質不變,優雅舒適。 九年没有來過,再回來

現在遊人更多。

▲雷聲

MASSTRICHT 是荷蘭境內最古老的城市,大約七 百多八百年歷史,位於德國比利時盧森堡之間,萊茵河穿

17 January 1990

換話題,談行政人員(當

秘女

,但寫稿…… ,但寫稿…… ,寫移民專刊、讀者 整字成龍」的讀者是 整寫,便寫回本行專 學學,談預備孩子上 學 一面呢! 一面呢! 一面呢! 一面呢! 一面呢! 一面呢! 一面呢!

老編大叫沉悶,慧中只好 ▶

政人員服

平伸,離 身約一尺 身約一尺 身約一尺 事心朝上,如托物。 事心朝上,如托物。 事心朝上,如托物。 重物,由上往下墜勁。 整至兩耳兩旁為止,同時 墜至兩耳兩旁為止,同時 上,如托物。

第三分店

1610 Robson St.

Vancouver, B.C. 25 682-0213

程

143

兀

張一母

兜香匙把

先生没有叫你們帶, 你們不要帶啊,改天 你們不要帶啊,改天



DAVID MIU

苗先生

BUS. 270-1367

蘇偉勝

師

傅

名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道

影

亞尼東

按照不過並

咽喉感症治療簡



康健與象氣



SF-7750 BOND PAPER COPIER



全自動調節色素

多種顏色) 可調節放大縮細64%至154% 可影印 11"X17" 面積 \$3495.00 from

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

(604) 876-4141

\$880.00

全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印1至19張 兩種入紙方法

價錢保證全市最平

並有各款電話圖文傳眞機

lease Call S. Tan Chow For More Info.

Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1TB, CANADA PHONE 684-1028

冰超新

YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B. C. TEL:689-7324

電地逢門老須荳銀到即園燒話址星市少鮮,絲冷日口腊: 期批咸凍木卷凍由新 

|   | 書號          | 書名               | 年訂價         | 書號           | 書名             | 年訂價                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---|-------------|------------------|-------------|--------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | M204        | 英語學習             | 11.75       | BM702        | 中國氣功           | 13.25                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|   | M19         | 新體育              | 18.50       | M491         | 氣功             | 8.25                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|   | M705        | 足球世界             | 16.00       | BM1034       | 中國氣功           | 9.25                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|   | Q 708       | 體育科學             | 12.25       | BM970        | 氣功與體育          | 10.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|   | M230        | 知識就是力量           | 16.25       | M654         | 氣功與科學          | 20.50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 9 | M231        | 現代化              | 16.75       | M701         | 中華武術           | 18.50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 1 | M293        | 家用電器             | 14.00       | BM733        | 武術健身           | 9.50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 8 | M179        | 電子世界             | 14.50       | M655         | 武林             | 16.25                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 8 | M106        | 無線電              | 15.00       | BM1054       | 武魂             | 8.50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|   | M269        | 小説月報             | 27.75       | M32          | 大衆電影           | 38.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 1 | BM151       | 收獲               | 31.50       | BM497        | 中國針灸           | 11.50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|   | BM661       | 花城               | 30.50       | M252         | 廣東畫報           | 49.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|   | BM143       | 書法               | 33.25       | M39          | 民族畫報           | 38.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|   | M35         | 美術               | 40.00       | M501         | 解放軍畫報          | 47.75                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 8 | 0505        | 中國畫              | 23.75       |              |                | 1年 22.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 8 | M767        | 中國花卉盆景           |             | (中英)         | 中國畫報           | 2年 37.50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|   | BM1014      | 花木盆景             | 12.00       |              |                | 3年 52.50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1 | M345        | 中國烹飪             | 20.00       |              |                | 1年 17.50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| П | M377        | 中國食品             | 13.50       | (中英)         | 上海畫報           | 2年 29.50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| П | M37<br>M157 | 連環畫報             | 40.00       | MICHEL TOTAL |                | 3年 42.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| u | M42         | 科學畫報科學博覧         | 19.75       | (中英)         |                | 1年 15.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ı | M80         | <b>地理知識</b>      | 17.75       | (英文)         | 中國婦女           | 2年 26.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| I | M150        | 國際航空             | 14.00 27.75 |              |                | 3年 36.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ı | M275        | 航空知識             | 26.25       | ( ++ )       |                | 1年 18.50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Н | M128        | 艦船知識             | 14.25       | (英文)         | 中國體育           | 2年 31.50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ı | BM380       | 兵器知識             | 15.75       |              |                | 3年 44.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ı | M117        | 象棋               | 8.00        | (中英)         | + IET #LAI 607 | 1年 43.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ı | M197        | 北方棋藝             | 13.25       | ( 丁          | 中國對外贸易         | Marie Control of Control of the Control of C |
|   | M158        | 大衆醫學             | 18.50       |              |                | 3年 103.00 1年 9.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   | M86         | 中華醫學雜誌           | 64.00       | (中英)         | 中國銀幕           | 2年 14.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| I | M221        | 中草藥              | 21.00       | 1 77 /       | 1 PA STA       | 3年 20.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| I | M140        | 中醫雜誌             | 24.00       | 7777         |                | 1年 30.50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| I | M186        | 新中醫              | 26.25       | (英文)         | 北京週報           | 2年 52.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|   | BM712       | 祝你健康             | 9.25        |              | -              | 3年 73.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| - | *           | 14 02 to = 201 0 |             |              |                | 0, .5.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

羊城晚報每月21.00 (另郵費每週空運

加拿大總代理:華安國貨公司附設華安書店 電話:(604)681-8531 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPARTMENT 223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6

訂閱雜誌三份,贈送禮品,送完即止! 附註:請把正楷英文姓名,地址及所訂書目,連同訂費寄華安

源源運到,大量供應 源源運到,大量供應 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話: 255-6571 (五線), 255-6010 各西土香烯 (本面), 255-6010 各西土香州 (本面), 256-6010 各种 (本面), 256-



享受出衆 美味無窮

> 早餐快餐 麪飽蛋撻 特價午餐 中西餅食 冷熱飲品 粥粉麪飯 結婚禮餅 各式其適 生日蛋糕 任君選擇

奶鷄萱蓮叉 黄飽沙蓉燒

每個一律 60¢

温于单片打束浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間:上午七時至下午七時

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事。新作風

Q以 \$138.00 班

\$108.00

10% 式食 和菜 \$55.00 營業時間:上午七時半 至晚上十時 達星期二休息

# 北京參革行

用 功 两两两 作

料

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

雪櫃冰箱 乾洗衣機

電爐電器 水喉裝修

電話879-3583 876-0735

瓷車電水土承内内商專

磚房器喉庫建外外業驗

舖露按更改新油翻住售

砌台装换建屋漆新宅屋

644.6168 或 432.9888

商電防通防各安免

業器盗話火種裝費 住工警設警電修估 宅程鐘備鐘器理價

253.8082周生

台漏水

厠所漏水

屋內瓷磚

價錢特平

DENNY

達成建築裝修

柘餐屋内磚磁水牆各水

文館頂外石磚泥身款雷

住商瓦油結砌路批團修

宅店仔漆砌鋪面盪欄理

**遠東建築工程公司** 

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

6時后電話:255.5296

傳呼機631-9532

費估

預,件禮全約尺娘服新

電碼禮、香 232齊服中港

租租

数式 被 被 被 被 被 数 式 新

・新

台格建

, 厠修

起車事事裝

6工水改,

2精電建土

0廉磚露間

5 快

次搞掂

渠道漏水

專業牌照

水管漏水

志華公司: 250-8123

97金,掛新

,出國運

、紗

免

費

估

價

車 花陽 免費估價 255·330 253·570

李氏爲你裝修

車

房改建

政瓷改露更商

府磚建台換業

牌批廚車門住

照盪厠房窗宅

免外内電土飾

費牆外燈庫櫃

估膠油水間廚

價板漆喉格櫃

程

司

各種圍欄

盗磚地板

請五時後電

雷

漆

五五

OE

五六

五三

八五

廿

四

時

# 屋頂維修

舗設 DOURDID 瓦面 35年經驗 晚六時後電

費

估

價

裝

291-1866 KARL

日昇電器工程

商新防各安免

業建煤種裝費

柏住警電修估

文宅鐘器理價

327-7881 陳生

電話: 434 - 0869

價大內水土舊

格小外電庫屋相裝油工間翻

宜修漆程格新

植楓建築裝修公司

手提電話:649·1581

磚油順水屋 申土商擴免政石漆所電頂房庫號建費府水瓷蘸裝水 專問住改估牌 泥磷色修潤 台格宅建價照

唤

電 939·5927 話 874·3876

榮昌裝修公司

政油車土廚水電商瓦水

府漆房庫櫃喉器業仔泥

電話:874-8043(24小時服務680-5927(傳呼機)

680 - 5927

理

瓷露改厕更按住小路礦台建所換裝字澗面

文水按喉護爐裝電

電話:255.6497

傳呼機:686-2663

政府認可 免费估價

公司:250-0811

急修漏水 包保妥當

屋頂翻新 十年經驗

燈理

電話: 439-1808 438-6828

間

格

油

漆

2貨木專5車板寫 • • 中 廣膠西 

## SIGNS BY KEN 廣告招牌 商業帳篷・貨車大字・木板招牌

美術廚窗・燈箱膠板 TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

# 新造厠所

精修水喉 876-2021

## 多公司 新 露間 漆所台格

間更厠油車翻

格換所漆房新日夜電話:255.3892

屋屋水烟露大專均免

專顶顶澗筒台小業有费

門補翻護翻維工牌保估

漏新理新修程照證價電話:251.575|鴻基建展公司

田健漆油瓷磚公司

零活批發 内外油漆

電話: 944.0052

成功建築裝修

水泥瓷磚

油漆木工

電話: 251 · 5268

修理水喉

包君滿意

房屋改建

大小工程

庫窗

估

價

## 電話879-5018 874-1752 傳呼650-9390 土門水内露内 喉外台外

思雅裝修公司 S.A. CONSTRUCTION CO. 裝建浴室 專修水電 承接各種 土木工程 電話: 253.8996 傳呼機650.7500

17 January 1990

CBA 防盗系統

保專對閉防防十政

養業講路火盗年府修安系電系系經牌

理裝統視統統驗照

Chi Sun Construction Co.

建外陽屋修土磚裝更內建水包築牆台頂理庫石修換外造泥君工膠遮瓦房間圍水大油陽路滿

電話: 876-5290 / 874-4905

長城建築裝修

電外板頂泥牆房櫃庫文木油外水路砌露厠間商工漆牆澗面磚台所格業

電話:253-6043(日)649-0297

程板蓬仔屋格牆喉喉漆台

250-8016(24 小時)434.1166

# 列名雅建築裝修有限公司 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD

資車上 斯内水背商承政 碑房庫櫃外電星業建府 銷露間厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照

電話251-6008 PAGER686-8572

光明 裝修公司 精修水喉 ·內外油漆 招牌翻新 、門窗更換 車房露台 瓷磚地板 七木維修、土庫間格 免費估價 質優價廉

# 日夜電話: 2553772

667 - 2894

政商新煤厕资换油露大免 府業建電所磚門漆台小费 牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板鎖房房程價 公司 876·4594 PAGER (24hrs)

免費估價

內廚水露 膠磚磁 費外櫃喉台 庫 頂 牆 質 庫 翻改水車露 外水油 程新建澗房台牆坭漆 公司電話:657-8278

# 永成建築裝修公司 政府註册

土改商 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 請電:325·1882 余洽 傳呼667·0822

# 免大電水磚瓷内土房商 费小動電將磚外庫屋店 估工通裝砌銷油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

內外油漆

經驗豐富

321-7391

外牆膠板 屋頂水澗 土庫間格 浴室廚厠 **盗磚地板** 露台車房 砌磚鋪石 水泥路面 圍欄水電 內外油漆 免費估價

平

熱水暖氣 水喉電器

冷氣 雪櫃 凍房 免費估價

253-3298 傳呼機 645-4309

# 冷暖電器公司 24小時服務

電話:251.1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

·大小凍房·制雪機 ·冰櫃凍櫃·冷氣機

雪櫃爐頭·暖氣機 ·乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

# P - - -

250-8123 公司. 290-2346

膠內厠電新水 府 頂質外所燈建泥 牌 翻外油改水車路 新墻漆建喉房面 照

> 磁水圍更 舊 磚澗墻換屋類小地安欄鋁翻裝工 板裝杆窗 新修程

# 

舊土内 廚瓷樓水承建 解間油 廚膠露木新 新格漆櫃板台工屋

# 電話: 872·0748

大型貨車・有升降機 代客搬運・傢俬貨物 具有包裝・具有燕梳 長途短途・一律歡迎 具有經驗・天天營業

電話:253-2841/253-8382

# 傳呼機: 650-9279

## 屋廚瓷圍土政頂厠磚牆庫府 翻建油欄間註 發 新造漆桿格册

外水門車擴発牆泥窗房建費 翻路更露改估 新面換台建價

電話: 250.8233 傳呼: 874.9888

修理收上政電乾洗雪

# 洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照 ₩ 24小時服務 ※

價錢合理 250 - 1068 保君滿意 251 - 5092 屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫

補翻裝保外保翻厠欄路噴地水 漏新修用墻用新所杆面油板喉

# TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 ※免費估價 ◈取價從廉 24小時服務

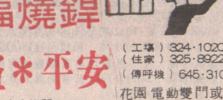
WASHERS DRYERS 館 離貨店 凍 櫃 大小凍身 彩雪機 乾洗衣機

家庭電器 洗碗機

· 空氣調節 ·

# 254・2548 黃洽

nim's WELDING LTD.



防盗花窗・大小鐵閘 花園欄杆・貨車鐵架 交貨快捷・上門燒銲・ 電銲部份保用十年以上

(住家) 325-8922 (傳呼機) 645·3103 花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 免 費估價

# HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.

政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流

國粵語電話:873-6518/684-1748 英語電話:734-4008

承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝問厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價

# Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

政府牌照 免費估價 電 話:875.0592 高生洽 傳呼機:735.1119

免費估價 政府牌照

 $657 \cdot 7099$ 

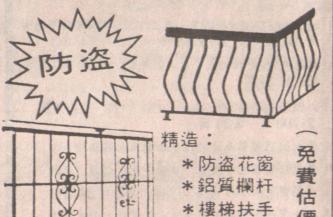
屋屋水更車水各土内水浴 頂頂澗換房泥款庫外喉室 補翻安鋁露路圍間油雷廚 漏新裝窗台面欄格漆燈厠

大小工程負責保用

# 實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9

電話 430・4552 或 435・5188



價

\* 鐵門鐵閘

# 專業屋頂工程公司

政府牌照 免費估價 250-8022

瓷售浴土内圍水車外水屋屋 磚屋室庫外牆泥房牆澗頂頂 地翻廚間油欄露露膠安翻補 板新順格漆杆面台板裝新漏

大小工程 負責保用

# 標準雪櫃電器工程

.876.0278 低服牌電機機冰箱



傳呼 686 8677

專業承裝,修理

·肉食瓜菜櫃 ·大小凍房 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·爐頭碗碟機 ·乾洗衣機 **免費保用一年** 

收費特平 保証滿意 24小時服務 政府牌照 電話: 254・8729 1425 Nookta St. Van.

# 

24小時服務免費估價

公司電:250.1068 :251 - 5092

屋屋油土電建水商 頂頂漆庫燈造泥業 補翻裝車水厠路住 漏新修房喉所面宅

膠圍舊水磁外更無 質墻屋澗磚墻換任 証外欄翻露地噴門歡 墻桿新台板油窗迎

 $\infty$ 









3365東六街上下六房 廚浴齊二千四百尺廿三 年新保養好廿六萬九

6535 DUMFRIES近乃四十 九街六年新大地50×105 四睡房土庫三房雨廚三浴 厠開價四十四餘萬

京士威旺商業舗兩間另土庫66× 142面對倫敦藥房及大超級市場 年入六萬多售八十八萬





富貴門新區豪華新屋數間 二千九百多呎,四大睡房 設備齊,只售卅五萬餘元



騎樓二睡房千百五呎, 雨車位廿五萬三

餐館盤: ①市心旺餐館日做五百 元器具新有批開價僅六 ②沙省埠餐館連實業, 器具好,日做約五百元 適合投資移民,售廿一

萬九。 以上問謝大鈞



1398 東 13 街近乃街上三 房土庫二房, 廚房靚屋標 準地, 地點好價廿一萬九 千八元



\*素里十八年屋,新屋頂四房兩層2030呎,她60× 125車房,近SKYTRAIN及新橋,價S178,000

\*素里廿六年屋,雨廚房,五房兩廳,面積2106呎 地66×108,近SKYTRAIN總站及小學,車房熱水。 實價\$173,000 \*素里一年新豪華大屋,近GUILDFORD MALL實用面積

3600呎, 地約61×120 小學及巴士站行兩分鐘, 八睡房雨大廳兩廚房三浴室,雙電車房,適合三代 同堂住, 债 \$ 382,000 \*溫哥華舊式屋,近KINGSWAY及域多利,三層可分別

出租或自住,總面積約1800呎,價8199,000

# KEYSTONE REALTY LTD.



素里市實業連生意出售, 舖位面積三千 餘呎,兩面單邊樓上住宅四房兩廳,地。43街近域多利,交通方便,街兩月內完成,可供選擇材料 點好生意旺,業主無閒兼顧,叫價五十 上兩房下兩房有兩厠、歡迎 顏色,材料一流交通方便。 餘萬,歡迎還價。



FRASERVIEW區,豪華大屋 4100餘呎, 地61×112内部 部裝修可特別為顧客設計



廿三萬餘





4803Fleming單達32

街近乃二睡房土庫學校交

17街夾RUPERT,全新裝修, 上三下一房交通方便,叫價





李志雄 Allen

公司: 261-8118 住宅: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896

新盤:香檳區八年新,三睡房兩厠,土庫完成,屋 主急讓\$249,000

\*CHILLIWACK MALL快餐店,批長生意旺月租千四抵 買生意勿失良機,開價五萬九,適合企業移民 柏文及城市屋

\*二埠石屎全新柏文,現正興建中,在地鐵站隔鄰 單邊兩睡房。1177呎一梯五伙價錢由17萬起

\*列治文全新雨睡房柏文,雨厕所有火爐,千餘呎 近LANDSDOWNE MALL, 開價 15萬7千



胡鶴洲

公司 261 · 8118 **☎** 420 · 1851 667 · 3931

1. 柏架夾RENFREW石米屋,上二下二,28年新交通方 便, 地33×147價19萬9千

2. 緬街夾 35 街柏文三層高,新裝修, 地54×101交通 便取價34萬 3. ALBERT街夾菲沙紅磚屋, 地62×122, 五房兩廳

2,700呎,讓31萬

4. 唐人街唐餐館五十座位,四萬五,好租約

5. 華麗西餐館九十座位,日營千元,揾錢,九萬元

6. 西餐實業兩層紅磚樓LOT 60×100平估 34萬

7. 喜士定西街西餐七十座位,設備好,四萬二千



ANNA CHENG

MEDALLION REALTY 581.1211 (公司)

597.2268 (住宅) 686.0906 (傳呼)

Sutton

★CARIBEAN DELIGHT小食店,近二埠快車站,廿五座 位,月租500,急賣\$9,800

★廚櫃木門工廠,可作投資移民申請,專門代理CREA-TIVE CABINET 廠房地有三畝,股東不和急賣價 75萬 ★RAE-CENE'S高級時裝店,利錢100%以上,生意地點好

在商場内,開價 \$ 269,000 二年半可回本 ★RAM-BO海鮮西餐·獨立建築三層及有寬大泊車場,並 有住宅、全酒牌裝飾清簡,開價\$80,000

★BINAKA化學廠·產品包括汽車及家庭清潔保養用品· 有供應SCHOOL BOARD合同,只售七萬五千,包括一齊 用具,原料及製成產品

★CREST麵包店,商場内,代理HASTY MARKET 及HUSKY 利錢高,老字號租平,開價\$79,900 ★ FORT LANGLEY美容理髮,月租三百餘,一流裝修,生

意好,價兩萬九千九包括存貨 ★四十九夾ST. CATHERINE小型士多,月租八百五十,包

括三睡房,開價一萬五千 ★SECOND SKIN 絲襪批發生意割愛出讓,經營了十一年 賣 S 25,000

★四十五座位西餐廳、讓S23,000 RUTH'S CAFE ★IGA FRASER夾廿九街,開價 S 179,000 ★五畝地連出租屋, 152 夾 66 街, 具潜力, 可分作

SUB-URBAN LOTS, 叫價多 390,000 ★"ANGELICA"高級餐廳,全酒牌,一百二十座位,位於 溫市4街上·開價S398·000

★"RISING STAR"麵包店位於繁忙BROADWAY街上,具幣 力、店主願意訓練、開價 S80,000 ★"BUMPER TO BUMPER"汽車零件店,FRANCHISED式經營 利潤高至100% 位於菲莎HWY上,店主願意訓練,開

價 850,000 ★PORT COQUITLAM 炸魚店,生意連物業價\$ 139,000

★HARRISON溫泉¾畝地共3 LOT:有雨屋,位於湖邊, 可做商業酒店發展S 600,000 ★FRASER HWY商業地100×190,現有住屋二層,全部

租出、開價\$ 230,000,有價講 ★列治文中心, BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店,超值設備 地點好,老字號,開價廿八萬

★DEZINES時裝店,開價七萬利錢高,商場內

## 彭太 BECKY PANG

- \* 1956 東 50 街, 上二下二靚屋, 30 年 8 199,900
- \* 2937 E. GEORGIA,上二下二靚屋有景,十七萬餘
- \*商場出名禮品煙草店,每年淨賺八萬多元,租約 長, 易做,適合一人及夫婦經營.
- \*近唐人街貨倉,凍房,現作工場,她大40×152 收租\$1750,只售三十萬
- \*中國連鎖快餐店,生意好時間好,易做適合夫婦 經營,只售十八萬八千,勿失良機
- \*西餐館連物業,100座位,地點適中開價 S 730,000 \* 42 座位西餐館, BOUNDARY 夾 E. HASTINGS, 開價 \$ 45,000 租平批長
- \*烈治文栢文,近千呎,一年新,市中心, 只售十三萬七千八
- 公司: 261-8118 住家: 275-2147 傳呼機:650-8862
- \*乃夾E.49、樓上兩廳、三十八年靚屋地大33 X 122 · 開價十八萬九
- \*6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋, 地大 33×146上三下一,紫主可租回, 只售廿六萬九千
- \* 25年新靚屋, 3553 Monmunth 上三下二, 保養一流,近學校交通,只售廿三萬九千
- 下二,保養一流,只售廿六萬三千八 \* Fraserview 靚地,七千二呎,已有圖則可建 四千呎屋,有靚景,只售卅一萬九千九

\*8年新溫哥華特式屋,5228 Sommer Ville上三



KEN WU



17 January 1990



住家電話: 278-7870

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

STANLEY HO

生意機會 一月份新盤

\*京士威大街一百座位西餐牛扒 屋,年营卅餘萬,西人東主, 經營十多年揾銀生意,退休平 賣,取價拾萬。

\*二埠第六大街,商業中心百餘 座位西餐室生意, 濃淡酒牌, 年營四十餘萬取價十六萬九。

\*二埠哥倫比亞大街百座位什碎 唐番餐生意,股東意見不合, 平價急賣六萬九。

\*DOWNTOWN 笠臣旺街,近丹文 街,唐餐什碎,五萬五。

\*果舖生意連實業,前舖後居( 四睡房),商業地,取價廿八 萬。可試辦投資移民。 \*東區榮富大街,著名大酒樓,

四百座位,架撑新淨,取價冊 餘萬。 \*南北那比京士威大街,汽車輪

呔生意,取價三萬餘。 \*東區入息屋兩間,取價卅萬及

四十萬,歡迎垂詢,電約引看 \*列治文區城市屋雨間,十四萬 二睡房,廿四萬四睡房,座落 第三路夾GENERAL CURRIE 今年 年底落成,歡迎垂詢。

\*座落十五街,東西交界,十餘 組柏文大厦,取價一百萬。

\*埠仔SALMON ARM 97號大路, 近百座位什碎唐餐室生意,年 營十五萬,適合家庭式經營, 僅取價三萬九,急賣。

\*東區百老滙旺街,近菲莎大街 麵包西餅舖生意,架撑齊備生 意穩定,取價三萬九。

\*列治文LANSDOWNE商業中心座 位三百賺銀西餐室生意,年營 百餘萬,租平批好,潜力無窮 取價六十五萬。

\*喜士定東街百座位海鮮酒家, 架撑齊備,租平批好,生意穩 定,僅取價七萬九

\*布辣街近四街,七十座位唐餐 室生意,東主已經營十餘年; 生意穩定,退休擬急賣,減價 六萬餘有商量。抵買之至。

\*近華埠喜士定東大街,粥粉麫 飯生意,取價四萬九

\*男女髮型屋生意,分别座落於 喜士定大街夾乃母旺街, 緬街 夾廿一街,及列治文區,甘比 街夾第三路,從萬餘元至四萬 餘,歡迎垂詢

\*喜士定旺街近P.N.E.八十座位, 粥粉麵飯粤菜小食,架撑一流 好租約,僅取價拾萬。

\*座落百老滙大街東,近菲莎街 二百座位著名海鮮酒家年登近 百萬全新裝修,僅取價十八萬 , 歡迎垂詢, 電話引看

\*四十座位,工業咖啡餐室,座 落喜士定大街,日營約三百, 夫婦經營至爲理想,僅取價五 萬八千,抵買之至。

\*列治文旺區,華貿商業中心五 十座位川菜飯館東主因汽車意 外被迫停業,平價急賣,四萬 元有商量,機會難逢。

\*五十座位印度餐室,座落西四 街夾BURRARD 東主别有生意, 平價放盤,三萬有商量。

\*工業區廿餘座位,三文治快餐 生意,租平批好,生意穩定,

取價四萬餘。 \*華埠附近JACKSON街賺銀旅館 生意,共房間十六個,收租總 額,四千五百除去開支尚有剩

餘,歡迎電約引看及還價。 \*華埠片打東街另售雜貨店生意 東主另有生意擬平價割愛, 適 合香港投資移民,歡迎查詢。

\*列治文新發展區第三路附近 嘉莉園 全新城市屋兩間,先 付一成首期分别取價十四萬五 千及廿三萬另五千歡迎垂詢。



PROOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER.B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

廳列及房本六治四,拿 0餘好雨 淨舖宅速租場,十 收位樓客八開六餘 客八開六年,,是問 入全, 開舖四新開大於開一 價位十,開價年 十租樓 便全租 有一二萬 有一二百二十, 四出上 萬,五 餘開十 價二

高餘

PARK Jeorgia DREALTY 請英語電 421-7275 

一個

BRENT CHYSYK 

2968 VENABLES

·屋大2900呎, 地大33×146.5呎 ·採用超級靚夾板建築

·六睡房及四浴厠 ·整齊草地,雙車房 ·有熱水保暖及瓦屋頂

· 寬大瓷磚入口 · 防盗系統, 對講機設備 後巷幽靜, 近學校及巴士站 · 叫價 \$ 368 · 800



KINSON CHAN 使 惟 缩 建成實業有限公司温哥華

#338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

週六天營業顧客常臨生意穩定租金平、售三萬九千餘 \*北温三街近LONSDALE,上居下菓舖連實業,佔地約六

千平方呎,東主經營廿四年,想退休,32萬餘急讓 \*繁忙大麼, 14單位,穩健租客, 前面泊車, 佔地十萬 平方呎,上蓋近三萬平方呎,售三百45萬元投資機會 \*西區大街,五舖位及柏文兩組,穩健租客,好批約, 佔地約一萬二千平方呎,售一百62萬元

業發展區,目前業主自營,三年前 包括新油缸及天篷),有雨 排安全島, 五座油亭, 作加油及拖 車服務等等。讓價 \$ 985,000

詳情請電: 942.0606 或 941.4434 CRAIG MACPHERSON

REMAX SABRE REALTY



Bus: 273-8555 Pager: 645-2962 陳穗生 ALFREDO CHAN



★ FRASERVIEW 靚屋 廿七年靚屋,上層3睡房,下層2睡房,上下各一 千二百呎, 地 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場。 開價 \$368,000 有意請電 273·8555 或傳呼645.2962 住家: 278-0388



HEATHER COOKE 公司: 736-3831 傳呼: 645·6813 專人國粵語翻譯 THOMAS LING

傳呼: 650.3304 ※南素里176街·五畝地牧場另九畝半地○其中一畝地 將劃爲分區、交通方便、地點好、有水供應、叫價 僅S1·200·000

※1986 WOODLAND DR. 五年新七單位柏文(6個一睡房 一個二睡房 · 叶價 S 810·000

※列治文8140 WILLIAMS, 十五年新柏文, 總共廿四單 位(15個二睡房,9個一睡房),她點便利適中, 全部翻新880-1100呎· 地272-302叫價 S2·500·000 ※87-73 ALEXANDER, VAM , E地間 78 呎 , 四舖位及八個寫字 已售出50700 價 \$ 598 · 000 ※2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM建築面積 5000

平方吹·地5400吹 MI ZONED, 年入S57000 八住宅及5000 呎舖位, 價 8 438 · 000 ※1008-850 BURRARD ST. 位於ROBSON及BURRARD頂

樓,764呎一睡房,一流設備,投資佳,向南靚

景、遠眺私家網球場,開價 \$235,000

※4480 SKEENA街,位於JOYCE及RUPERT區,優良設計 一年新屋、三睡房並支達七景、近公園、瓦屋頂資磚入口及車房、包煙套房、叫價\$288,000

※ 486 & 494 E 12TH AVE., VAN. 地66、122 RT5 ZONE 約年入S40000 · 價S430·000 ※470 E 10TH AVE., VAN. 地 224 RT5 ZONE · 六 單位、約年入 8 263 已 5 229 · 000

可作建築之面積三萬平方呎、共四十六個單位、每 單位約650呎、叫價8990.000(電250.4481

※2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC地66 · 87 RM4 近 13 街·IGA超級市場及購物商場、年入約860000 價 S 550·000

※SUITE #704 6408 McKAY AVE., BURNABY新高級洋樓 180度視野,二睡房(一套)雲石入口,六器具, 車位·交通及購物方便·總積1337呎· 價 8 245 · 000 星期 日一至三時開放



Kinson Realty Ltd.

\*二街東夾乃磨,三睡房屋兩層另土庫柏文一組三睡, 佔地33×122、有車房,交通學校便,售21萬九千元 \* 4155 NAPIER翻新三睡房屋上蓋干三呎地六千呎25萬 \* GRANVILLE夹DAVIE街,歷史悠久飲食店,卅八座位每

\*HASTING夾HOWE 飲食店、八十座位,一流裝修,每週 五天營業六至三·顧客川流不息生意滔滔,售21萬餘

\*全新商業舖一幢,上蓋10,478平方呎,佔地20,753平 方呎,年淨收益19萬三千元,售二百40萬元



DE FR 沾 Jim Lee

大衆實業公司 POPULAR REALTY LTD 公司: 436.1888 住 宅: 298.8988 傳呼機: 645.9085

實業買賣和管理 全面服務・保証滿意

★餐館出賣·東本拿比區有泊 車場全酒牌、休息房間、叫 ★本拿比十年新,一手業主, 價 5 萬餘試運價

★雲東二睡房屋保養良好,

後巷

地大 33 / 143 / 有車房

有景60×120地, 3000 餘平 方呎實用面積,正層三睡房 主人套房有按摩浴,柚木地 板及等等豪華設備,高尚住 宅區·近學校叫價 40 餘萬元

600 元 · 地大33 × 124.9叶 價S 229·000

★正層三睡房、屋主自住、土 ★雲東三睡房屋、土庫有可租 庫有兩單位出租,收300和 出的一睡房單位,新廚房, 新地毡·新油漆及木板地。 急賣

英國氣象局近

此應當作

責政府不改革及解散秘密警察 搗毁秘密警察總部東德數十萬人示威

衆停止暴亂,並 避當時曾經趕至秘 羅當時曾經趕至秘 東德共黨莫德 名示威者程立民主的努力已受到危害 名示威者于星期一 就是代本 群衆衝進秘密是代表人民。」 未確實知道究有若 散中,但在星期一 散中,但在星期一 警告稱上

並謂多加

與戈巴徹夫會

論。今天,安倍向 雙方並未深入討 等方並未深入討 與方並未深入討 戈巴徹夫遞交了日 本首相海部的信 泰緬合作

講這番話的。幾十 中國專題報告會 害。「這種情形已 時說,法國在中國 時說,法國在中國 的百分之四,已 下降到一九八一 下降到一九八一 下降到一九八九 下降到一九八九 下降到一九八九年 下降到一九八九年 下降到一九八九年 一時的感情。」

進步因素

太空員忙於攝影及富

週五返地

五名

太空員亦正在

渡到自由選舉的政從白人少數政權過 後,怎樣帮助南非

污染物傾倒入布辣

以噸計的

的

生,在他們完成學

要事會電

一項報告稱

着

令有關家庭

這個討論會的

須用

巨款費時多年

加拿大的種族主義

大,只有十來英畝地和三幾個工人。但他在實踐中亦積年,他已著手移栽野參或用種籽種植人參。他的參園不在美國種植人參最早的要數黄培育先生。一九七二爲穩當的發財之路。

傳授過經驗。

「一十萬磅。該公司董事長許忠政由於經營人參出名,也」
「一十萬磅。該公司董事長許忠政由於經營人參出名,也」
「一十萬磅。該公司董事長許忠政由於經營人參出名,也」
「一十萬磅。該公司董事長許忠政由於經營人參出名,也」
「一十萬磅。該公司董事長許忠政由於經營人參出名,也」
「一十萬磅。該公司董事長許忠政由於經營人參出名,也」
「一十萬磅。該公司董事長許忠政由於經營人參出名,也」
「一十萬磅。該公司董事長許忠政由於經營人參出名,也 累了豐富的種參經驗,也曾到中國的吉林、黑龍江等地 大量寶貴科學資衛星,從而保存了 衛星,從而保存了一噸的科學實驗室

日晨早二時五十九空梭已定於星期五 ,已有六年之 衛星在太空運 蘇校科學實驗 望們

己的文化圈子之到更好的保護,因到更好的保護,因黑人在南非可以得 生和棄置, 四八十二 時間的海洋內並不實間的海洋內並不實間的海洋內並不實際, 因爲廢物的產 生和棄置, 乃是每 下生活的一部份。 一部份。 一部份。 一部份。 一部份。 一部份。 一部份。 一部份。 議包括製

馬 港 經 刊 在

泰

\*\*\*\*

金然機

腊

味廠

九八零年的平均氣九年的地球平均氣

應,有的科學家還 應,有的科學家還 應,有的科學家還

8

験,華人種參業是大有可花旗參生長。美國華人,

星州等地氣候寒冷,土質肥沃,雨量豐富紐約天然茶參公司負責人李明星先生認爲

很美國

華空運

最爲明顯

高四攝氏度。

園也還是屈指可數,但人們已注意到,這是一條頗雖然,種參華人還不太多,到目前爲止,華人經營年來,華人也陸續躍身於種植、銷售花旗參的行由於花旗參在美國華人中頗有市場,因此,近一、

參經銷公司之

年來,華人也陸續躍身於種植、銷出於花旗參在美國華人中頗有市場,

商店,每年經銷花旗參八萬多磅,成了美國最大的花統,在美國加及台灣、東南亞等地開設了五十六家經統,在美國加及台灣、東南亞等地開設了五十六家經統,在美國加及台灣、東南亞等地開設了五十六家經統,在美國加及台灣

成了威斯康星州州長外銷顧問委員會委員。

紀録以來地球氣温 最高的十年。在這 九八三、一九八一、一 九八二、一九八和一 九八九年氣温增高

中期,氣温可能升温已升高約零點五温已升高約零點五

四氣象局近日地 (倫敦電)

度。

萬美元。 萬美元。

從一九零零年

都經銷花旗多,並且也都生意興隆。 一、大陸和港台採親所携帶的禮品中,最受歡迎的要數花旗 大陸和港台採親所携帶的禮品中,最受歡迎的要數花旗 大陸和港台採親所携帶的禮品中,最受歡迎的要數花旗

八十年代是有

氣溫已明顯地球在八十年

瀬増高

年代

廠麪旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 本本型 十乾乾炸炸鮮吞養蛋餅

扎麪麪麪麪皮皮麪仔



TEL: (604) 420-8022 快外時豉唐本 捷埠菜油妥訂鮮醬 雜統 迎發當購菓料貨辦

> Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

送不材皮肉風美 自 禮含料衣質味加名味純薄鮮特風 用 惠貴精正脆美佳行

接受的立場,以便在這個問題上取得進 出政治决定, 者稱(夫) 軍事務的副外長卡 上指出, (莫斯科十五 航導彈問題上依然 不可能全面解决歐不可能全面解决歐 關於歐洲海城裁減 **存在嚴重分歧,爲** 僵持局面,這樣就海軍的談判仍處於 他說,蘇美在 互可以 展日蘇經濟、科時,安倍提出了發

現實主義立場能够反映在美國政府的軍納入裁軍談判的問題,希望克勞的說,蘇聯已多次向美國政府提出將海 蘇聯外交部發言人佩爾菲利耶夫題進行談判。 活動和銷毀美蘇海上戰術核武器的問前不久曾發表談話,贊成就限制海軍 美國原參謀長聯席會議主席克勞 應,以改變兩國關 機對此作出積極反 將對此作出積極反 大表示 日本自民黨代 蘇聯,並將於十六 日結束訪問回國。 日結束訪問回國。 係『落後於時代悪態,以改變兩國關係,以改變兩國關 不正 常 掃除毒品 (曼谷電)據

果用對待西方的標中國的情况較其他中國的情况較其他

行員能以全部時 作,使它的五名飛 上毫無缺點地運 上毫無缺點地運 與及巴西與海地的 與及巴西與海地的 無及巴西與海地的 與及巴西與海地的 况林木被砍

在中,哥倫比亞號 大空梭的人員已完 成兩項最主要的任 成兩項最主要的任 大空梭的人員已完 大空梭的人員已完 抗癌症和愛滋病之結晶體,可能導致結晶體,可能導致 在頭四 天的旅

論會上提出來的。 曾中心麥加尼在討 會中心麥加尼在討 充份的客觀條件, 拿大的黑人有各種 麥加尼説,加 得更出色一些。 助南非人民反對人人則討論了如何 其他的大會主 法尋

尋求一項協調 聯邦環境部長保 本 此項發現促使 灣内,將須動用數 以百萬元計的款 以百萬元計的款 肝臟損傷及瘤腫。 十五的水底魚類有 的情况。 大雲區理事<sup>4</sup> 以改善布辣灣 加拿大環境部

部中六圳 副新交子 小即將

有危險的廢物保 存,而不可讓其流 於污水渠內。 VICK, McPHEE & LIU 律師樓

天均律師 BERNARD LIU 啓事

本律師現常駐香港,主持 本律師樓香港分行業務、 接辦有關加拿大法律之案件 辦 ·承

商業 地產 移民 本分行以中文, 英文及粤語, 國語 英語,爲加拿大、香港,台灣 韓國各地之客戶服務 VICK, McPHEE & LIU律師樓地址

香港分行 温卧作稳行: 中限舉打街1-3號 中建大厦 1122字 SUITE 1275-1185 電話:5-224049 W. GEORGIA STREET 開文傳貨: (852) 58452119 和91:82579 VICMCHX VANCOUVER B.C V6E 4E6 FELLICIA DE FEFFEFFF

事。 率解散,與及不立 等解散,與及不立 即進行各項政治改 請求群衆與政府展 開對話。 估計約有十萬 十人,但他們

型 及衣服等等。 切文件及傢具,與 切文件及傢具,與 人,但他們並未的警察,約有六

干秘密警察,仍在 日本自民黨

**黨代表團團長安倍** 共中央辦公大樓會 大巴徹夫今天在蘇 共中央辦公大樓會 向蘇提出八項 在 人數,已被當局3 人員交流建議 已被當局控

經濟與政治往來。 經濟與政治往來。 對中國的經濟制裁 與策注定要失敗。 佩雷菲特是在 不下午舉行的一個 電) 法蘭西研究院 電) 法蘭西研究院 中國問題專家阿 中國問題專家阿 中國問題專家阿 稚的。他指出,在 鄭朝察、處理與中 身利益受到了損 也多加制裁的团 仍悄悄與中國發展 家,如美、日、德 經濟關係。他認 台灣訂 進了中國對外經濟 爭奪亞運

A 空 梭 運

一一级十銅獎牌數最 一一级十銅獎牌數最 一一级一銅的成績, 一一级一銅的成績, 一級一銅的成績, 角逐。

作完美 士的人士 種族主義問題討論 有 對她的評

的一個討論會上, 他里法斯加 拿大來讀書, 因爲 人學生不應該到加 黑 大雲 理

帮助。 中。她又說,她懷 中。她又說,她懷 事會 項報告認

傾入布辣灣 芳

生回非洲 無 人學生在加拿大的 表現,她不認爲這 些留學生計劃是有

姓名

款

金額

港四捐現幣旅 幣筆得居三港附

九捐人國萬昆

萬款民内四仲

元計五昆餘共

。,千仲元捐

伸元共

約餘總。得

港

餘總幣之千總註

自松啓

五五五

百百五元元

=

,下

以爲

加旅

幣加

爲昆

單仲

位捐

款

格伯斯還能講 的婚姻維持了不足 身。 年 會 名以

熟悉格伯斯女

都是新聞記界出 米勒和馬拉羅

年三十七歲, 她是一名女性自由黨領

一位脾氣很大的 微笑掛在嘴邊的

論不

婚才四年半,他們 一九八七年育有一 一九八七年育有一 大夫大三歲。 大夫大三歲。 力克 • 她 馬拉羅

羅夫 結 鄭

月珠明萍民萍馨培華煦祖祖容源柏廸 六一 1 百 五五五五五

百 百 百 百百 百百 百 元元元元元元元元元元元元元元元元元元 禁深 禁康 樹瑞永卓母文錫芬炳能祭親沛祭 東榮兆 新選權

祭文朝夫桂質玉祭務 宋聰積人模純祥沛本 五 五 十百 ++ 百 百 百 百 百 百 百元 百元 百 百 百 元 元 元元元元元元 元 元

植區改成種植其他 供援助。這種援助 國際反毒品機 來,兩國一直在制 助于兩國反毒品機 助于兩國反毒品機 止販毒方面密切合 和緬甸已建立了 計表明,

産。

泰國和海

管理局辦公室的統 **三角地區。 三角地區。** 一千噸。 一千噸。 老撾交界地區是世 泰國、緬甸和

台時, 一 灣和大陸一樣只 一 樣到台灣問題

法國

著名專家指出

不久前,泰國

報告會由法蘭

**對華制裁注定要失敗** 制裁後法國利益反受損害 國的投資建設,促國返鄉,參與在中 監是一個大錯誤。 承認一個中國,希 東級向台灣出售軍 西政治與精神科學

出 摩魯先生主持 研究院新任主席阿 目標

競兩

格伯斯宣

佈競

選自

變化也是進步因 外部世界的發展與 外部世界的發展與 地方經濟的 發

合作與交流,加快

名,射擊方面有望 有定向飛靶、步槍 有定向飛靶、步槍 手工運前三名的 八面以上獎牌, 人銅牌,該協會並 医銅牌以及男女個 图铜牌以及男女個 集訓,以求在亞運的 選手於五月和七月 份分赴歐洲和南韓 會集上訓 獲得更好成

流利的法語和意大 在的一個多元族裔 在的一個多元族裔 但就在格伯斯 自前夕,却傳出她所 的前夕,却傳出她所

芳名以 恩 姓名

平 簡 以爲 頭 美旅 金為單口 坪村旅美 位捐 加 昆仲為重

芳名

捐款 金 額 建 燈寮

捐款 百 元元元元元



九香港電影回顧〇〇

話説有一回,午夜時分,星光稀微, 手執電話在床邊,朦朧間,眼皮越墜越 低終成一綫,好夢正酣,赫然紮醒,弊 ,弊,弊,明天一早拍戲,竟因貪睡連 主角還未通知,事關重大,頓時睡意全 消,補鑊要緊,戰戰兢兢地拿起電話(

生怕那邊廂的姐仔粗口一句飛過來),

只得連聲道歉:「對唔住呀,姐仔,聽

曰……」話未説完,那邊傳來熟悉聲音 :「你響度搞乜鬼呀?」「哎吔,對唔 住呀導演! 」自暴其短,補錯大鑊,歎

扮堅强的能力也

瓦解了,越笑越 厲害,越哭越心 酸,用手拭淚,

眼前視野漸清,

前面漆黑一片,

另一回,抬戲快開始,只見導演怒氣冲冲走近

,大聲呼叫,劈頭一句:「點解你又唔記得Call

演員,「Book」器材,落道具單……」心想:「吓

哦,原來發夢,只見枕頭也因哭的緣故而撻成一

團,連發夢都夢見拍戲的蝦碌,可見壓力之大,

美夢成空一成為一九九七年度最有潛質、最突

好夢連連(年年)一老板話你工作辛勞,表現 良好,加薪百分之一,追不上每年遞增百分百的

绮夢難尋——一直渴望追尋法國花都之美景,

噩夢成真——遠續開工拍戲三百六十幾

句天意弄人。

今次實聽炒飲。」 季心出汗,連强 忍着的淚珠也不 學 控制地滾下來

,正所謂拍戲生涯原是夢。

的時間也没有。悲乎!

出,最威水,最……導演獎。

物價。(此乃文學技巧上的反諷法。)

露天咖啡座之閑情,浪漫奔放之愛情。( 可惜老板一句無得放假,一切成泡影。) 陳

小時,不眠不休不食不冲涼,遠發白日夢

,也都唔記得,

無可比擬。

現在

最近地為亞視主持最近地為亞視主持國人主義



今起公映



公布歌手

在總成績四分之一。 在於評選方面,將 至於評選方面,將 及曲名

。昨日,蔡]

黄霑歲 錢袋又 晚 幅度, 別滿意,加別不允透

唐劇。最高





嘆惜人面已全非

# 

夏志珍想改變「打女」形象,正跟嘉禾斟演新片

是她首次扮演女鬼角色。住正隔離》,是時裝式的住正隔離》,是時裝式的

《倩女幽正在 魂拍

這鬼

證展



。了勁把加妥寓就

監

區漢明任亞



亞 视 每月 企業有限公司 萬元的新酬

與她續約

表

並

改

變

及一位高

大 要 大 變動。 。 。

年聞至八南聘會位

視共市事 場務及總 行政總監、何嘉 藝員

**罗瀚胎醉職消息雖未得** 安龍已請辭亞視另謀發 人事有變,然而前新聞 地態傳説紛紜,儘管早

個職位,不過,個人工程與關係。可以出來的意見,她表別是很會不可以出來的意見,她表別是我們有限公司市場發展有限公司市場發展有限公司市場發展有限公司市場發展,也是我們不過,她表別也是一個職位,不過,個人工程。 督業富目全 會已藝

必

因

一事之務 担作盟及製責任總亞電作藝

中阿 2> 為 方 便 I 作 準



短長 0

不記者代為澄清 不記者代為澄清 不記者代為澄清 不記者代為澄清 不記者代為澄清 不記者代為澄清 不記者代為澄清 不記者代為澄清 不記者代為澄清

家林文他藝園 測思名正寶國人, 理 澄

。歌幾下 

新 任 憩 经



公司電話 438816



謝煜贊

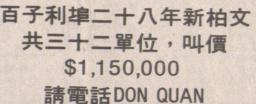
住宅: 420-4665

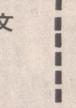
DON QUAN

唐人埠中心 PENDER近 MAIN 街最旺之唐人街 地點樓上兩層共十九組單位樓下 唐人雜貨店售價只 \$ 1,590,000



17 January 1990









PAH QUON 住宅: 294-0089







關子平





住宅:

O房三M N叫睡B 呎大一十三夾 一枚人 西

· C.列治文豪華大屋,四房有家庭室

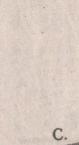
地大七千二呎

D.西餅麵包四萬八千

E.數間餐館三萬一千起



**JENNY LEUNG** 



太



Salesmaster 關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257

FRASERVIEW菲莎河景區景美屋靚

SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.

新屋六月尾完成, 地大 33×122

全面積二仟四佰呎價 519,000

西區 275 WEST 22 AVE. 全新三層舰

屋,正典建中,快將完成,環境良

好, 地大33×122

- ★ 2175 HARRISON DR. ★2195 HARRISON DR. ★2310 HARRISON DR.
- ★ 2335 BONNYVALE AVE. \$269,900
- \$339,000 \*2135 BURQUITLAM DR. \$359,900 **★**2015 SCARBORO ★ 7838 WELSLEY DR
- \$339,900 \$338,000 \$298,900 \$415,000

FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET

三仟餘呎靚屋, 地大難求, 風景

極美,LOT50×200開價紙40萬

投資商業/生意 12010-232 ST. MAPLE RIDGE 生意連物業 \$439,900 3313-3315 KINGSWAY \$285,000 457 E. COLUMBIA \$395,000 7154 SPERLING AVE. \$35,000 \$35,000

5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL

33×122, 價25萬餘元

新外牆新地氈,交通方便,地大



Leader Club

丁建新

KIM TING

A.東區 5041 MANOR地大66×99上

B.列治文五年新屋,三房有遊戲室

二下一,上下廚厠齊全買地送屋

STEPHEN WONG 住宅:



JOYCE/KINGSWAY區





, 地大50×130叫價 40 萬餘



層半,二廚二厠,地大5700呎



西區近廿四街夾麥當奴六睡房屋



Salesmaster, TONY WONG 住宅:

876-2335

住宅: 684-2298 686-7880

Salesmaster

TOM CHUNG

鍾良炘

※雲東區菓仔店(GROCERY STORE)位置好,生意佳,租

約長,只售\$21,000

※雲東紅瓦頂新屋,三睡房

21% 厠,雙車房,廿七萬餘。



TANY CHAN 住家:439-2001



餘呎,價23萬元

賴觀祥 EDWARD LAI PAGER: 傳呼:735-7898 686-0900



33×122 開價 189,000

十八年新西區寫字模地大150 ×120億 \$3.2M

東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共六 東區 1469 E. 8th AVE. 出租屋

睡房,二廚房,全部面積二仟一佰 APT地 35年堅固,長期住客,她大



1266 E63及780 E. 31全新共五 睡房,三層 \$329,000



3045 GLEN DR. 四睡房二廚厠 地大40×63近菲莎及十二, 價十八萬餘



卅三年孖屋1668-1670 FRANCES 1524 E. PENDER上三下三,有 地33×122土庫高,可租千八元 雨廚厠,33×115柏文地,價



\$240,000



★西區五十七街,四十年屋,

★東區商業地,京士威大街,

連實業八十萬元。

近九千呎地,舊車買賣生意

地大64×120叶價五十九萬元

模上, 模下廚厕\$335,000



10271 CAITHCART RD., RICHMOND

華, 叶價 \$219,000

廿八年光猛三房大屋,另樓下一房一廳和

浴室。地大74呎×141呎幾分鐘車程到溫哥

2218 E. 45十年新特色屋, 地



住宅: 431-0164

434-1712

大33×122好地位\$345,000

LAURA TANG

鄧太



住宅: 321-0577 Pager: 686-6699





黃太

- ★522 EAST 4 34 入息/SOLD、1200元, 地50×、八叶價\$195,000 ★華埠商業樓兩層共4500呎地 25× 叫價 \$ 480,000
- KEN LIM 438 · 8161
- HELEN WONG \*精通國,粵,英語\*

傳呼:650-2722

- \*東百老滙街,十五單位柏文, 内外装修完畢,間間如新,大 部份新爐頭,雪櫃,年收十萬 入息一流,最佳投資,高枕無 憂,機會難得,只售8980,000
- \*CAMBIE區, 930 W. 22街, 地點 一流,近DOUGLAS PARK,學校 巴士方便,正層三大睡房,客 廳,飯廳,廚房,書房,土庫 另有一廳一房 廚房, 現已出租 年收\$19800自住投資最佳 33×122售價只 \$328,000



許太 住宅:437-3654

\$499,000 許或陳洽

\*新盤!本拿比6765 ACACIA AVE高級豪華

新屋七房五厕近四千呎地大51×172叫價

一層大親屋 4·9 畝有帶質發展地叫價九

\*热盤! 列治文10660 PALMBERG RD八年新

超級四房平房地大2.35畝,有發展機會

藉此向香港新鴻基機構

恒隆地產,美孚新邨各

祝財源廣進安居樂業!!

·歡迎賜教·地產買賣

忠誠服務·

Canada Trust/Realtor

加拿大信託實業地產

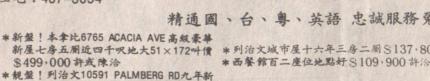
十六萬可遷價。高,許或陳洽

舊友新知拜年。

六十五萬。高,許或陳洽



本拿比新屋\$499,000



余超常

ERIC YU

住家: 275-9859

傳呼: 686-6788

- \*列治文城市屋十六年三房二厠S137·800 \*西餐館百二座位地點好S109,900許冷
- 住宅:251-2646 精通國、台、粤、英語 忠誠服務免费估價

高貴林百一十座位座位唐

餐館,有酒牌,租平,請

MAPLE RIDGE埠商業樓前

舖後居·樓上三伙寫字樓

適合各項生意 S185,000

FRASERVIEW數間靚屋,由

\$ 229,000-\$ 349,000

電話查詢

歡迎查訊。

- \*列治文西班牙式孖星3660-3662WILLIAMS 街角大地85×113每邊上三下一房全出租, 價 \$329,800 高或許洽 \* 東區2835 VICTORIA DR.33x122 孖屋地共五
- 房全出租 \$179,000 高洽 \*購物商場時裝禮品店急讓萬三。許或陳洽 \*唐人街中藥店讓七萬五另點貨。陳洽 \*雲埠特色屋廿年上三下三房45×115近乃



ALEXANDER CHAN

陳禮孝

Leader Club 太

**CHRISTINE SIU** 住宅:435-1231 SOLD

279,000



甄蕭詠雯 NORA YAN 住宅: 437-3958

- ※西區孖屋,她大49.5×125每邊。 有四睡房,雨浴室,後有車房 15TH AVE央CAMBIE\$495,000 ※本拿比METROTOWN大厦地33× 99, 5981 KATHLEEN AVE., 叶價 \$199,000 ※本拿比十六街,兩睡房,地大
- 63×99, 叫價\$159,000 ※本拿比城市屋 地下車位二個 SOLD ※本拿比METROTOWN近購物中 心十一單位柏文,後有車房,
- 地大63×144叫價\$899,000 ※靚盤!5162 JOYCE STREET, 商 業樓下及柏文單位樓上,十一 年新,急賣叫價 \$ 395,000
- ※本拿比十六街7645-16TH AVE. 上雨房下有大土庫, 地大63× 99, 叫價 \$ 189,000



\*\*\*\*\* 助版 導手 記 另一回 ,大聲呼叫

演員,「Bo

"也都唔訂

今次實聽炒 手心出汗 忍着的淚珠 受控制地流 ,真是没用 哦,原來到 圖,連發星 無可比擬 . 正所謂抗 美夢成空 出,最威力 好夢連過 良好,加薪 物價。(」 綺夢難尋 露天咖啡图 可惜老板-噩夢成身 小時,不 的時間也

> 而現在會大力催谷 物色和培育新人, 另外又會 用中文名。

**表张典学** 

\*\*\*\*\*

作 準備 改 \*\*\*\*\*





快修冷公捷理氣司

MAIN OUVER,

STREET B.C.

1

七二。

〇三九

拆除。填平。 · 挖掘 · 搬運 ·

〈簽約或鐘點計均可〉 SURREY B.C.

電話:591-7253 留言:650-1681

語語

五三

れつ

0-

セー

五一

華英

עיווו

一面

Vancouver, B.C.

,冷科

電大暖承

爐小氣裝

電牛機修

火奶凍理 政肉房,

府食,大

牌瓜急小

照菜凍商

公司: 327-1111 住家: 876.3175

直接傳呼機: 667.3202

\*雲東區入息屋,六房兩 \*雲東四房,二廚二厠 廚兩厠, 地大35X155, 每月收租\$1,200 開價\$218,000=

地33X122交通方便, 樓下新完成, 叫價二 十萬零九千元。

百元, 地點好

,叫價一萬一

\*雲東濕仔店連實業出賣,日做 \*菓舖日營約五 平均500至600元, 地大好地 點,新裝修廚房厠所,三睡房 可自住, 叫價三十二萬八千

千元。 頂靚新屋

司 327 · 1111 住 家 439.0359 FRANCIS MA 傳呼機 667·0961

★6849 DOMAN 44×110三睡房近商場、中小學巴士 站、價25萬9千元 ★ 141 東 41 街三睡房硬木地板,保養好45×112屋

主急賣25萬3千元 ★2263 E. 54街33×133 三睡房·西人屋主·近域多 利街27萬9千元

★ 1156東 25 街家華大屋 49、108樓上三房樓下雨 房、面積2千4百呎、十四年新、開價39萬9千

元 請還價 ★5068 JOYCE 街雲東區近快車站·人來人往·樓上 有兩伙租出樓下兩舖位39萬8千元

★KAMLOOPS埠仔豪華大餐館生意連實業地240、120 三百多座位有酒牌 移民投資佳音 65萬 ★SQUAMISH埠仔滑雪區商業舖位63、119、開價39 萬8千元

★ 42組柏文年入息 31 萬 2 千元·十二年新·有一 百23萬銀期接供, 地173×122開價3百20萬

公 司 327·1111 住 家 461 · 3183 傳呼機 650·0777 VENUS 馮冰



士德古四房屋域多里夾廿三 近學校巴士S189,000



一年新三房屋水晶燈地大50 ×122, 地平, 價 S 549,000







装

油

漆公

JOHNNY CHOW PLUMBING PHONE: 876-2057 876-6872

曹

振

陳大興實業公司

Main Realty Ltd.

VANCOUVER, , V6A 1T1

Off: 685-9608

Res: 261-8048

萬華十貴五埠,備埠

。 埠餘門萬唐七,心

酒店, 好松旺地, 極旺地

租

全點

酒,

牌中

, 西

價廚

201A - 10 E. PENDER ST.

HOWARD CHAN, B. Sc.

政 迎浴按水装府 夜缸裝喉置合 晚厠熱兼及法 電所水煤修牌話等爐氣理照

十九萬七或二 有餐房聚餐廳 有餐房聚餐廳 八十個停車位

二,位魔,一十四,接埠

二睡開二近,

萬房價組每全九五二年埠

· 六十年 一百萬 一百萬

房萬柏生中

, 。文意西

屋一華來出

及請歡資香請

四解來迎購港注三答電,買及意

三任通問房台

。何知下屋灣

七疑,如,顧

八問本有不客、八八人意論、

八服會出房誠

服务 承接 八五作工泥 七四快程水 捷忠木 四七妥誠工 〇五當爲像 九〇・僑具 胞等 四三

電話:6571266日 9398275晚 鮑洽

免改煤專 費裝氣門 牌有 上熱水修 門水喉理 照政 估暖工按 府 價氣程裝

NORTHRIDGE 6417 Fraser Street 恆生實業有限公司 GROUP INTERNATIONAL 李建興 Ben Lee Jenny Soo

Bus: 261-1881 Res: 263-8838 Pager: 645-6918

\* 3529 - 3537 E. 喜士定十組柏文 四舖位66×122價 86 萬 \* 60 W. 四十七街50×122上二房下 三房, 廚厠齊, 可分租, 地區好只

叫價\$448,000 \* 8768 AMSTRONG本拿比,60×165 地, 五大房 \$218,000

\* 927 LILLOOET共有五個房31×110地 適合大家庭價 \$189,000

馬國輝

\*3185東21街三房無土庫\$208,000



八房五厠豪華新屋及時選顏



四年新温哥華特色屋六房三 刷土庫租出S 299·800

# HOWE SOUND 靚地 適合投資發展

離SQUAMISH及GIBSONS僅七英哩,面 積約111畝,可分區地。路於小斜 坡之上,毗鄰沙灘,水上或陸路出 入均可。具海濱景色,又有碎石藏 底的小溪及瀑布,長年流水不息。 海水深度極深,乃天然良港,可發 展成爲碼頭。查詢請雷:

GIBRALTAR RLTY PH-465-9936 HELEN

六睡

萬房

出

租

百

1

開

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

\* 本 上 基 市 近 乃 府 凍十,三二, 機完東九樓近一水新開環本開全近開完四地建敬村東京 成區仟上前流暖屋價境拿價部戶價成年 菜迎料區 開成年急價、新賣 英發呎旺 樓非, 氣一二優比廿租八二, 開 新賣樓街 價樓屋 下全部完成, 原下全部完成, 所属量、標準地 一十七萬八仟 一十七萬八仟 一十七萬八仟 一十七萬八仟 一十七萬八仟 一十七萬八仟 一十七萬八仟 一十七萬八仟 一千七萬八仟 一千七萬八仟 一千七萬八仟 一千七萬八仟 一千七萬八仟 一千七萬八千 一千七萬八千 一千七萬八千 一千七萬八千 一千七萬八千 好風景華特特人 萬 農・角 八玻璃屋 人 人 人 表樓 , 近 人 大 表樓 , 近 十樓樓 五年奉奉 房十 七部廳 村色屋, 地段, 地段, 開埠三改活 價,十建百廿二萬十貨 · 地 · 萬地屋 , 出房 請還價地、近交通學 請租・ -層高樓大厦

好樓

風上

廳

快

水地屋 四標請暖,換華來全暖 百準快氣樓新及電 購段 、認請材紅 物、 樓 · 直好風 快料,手 資良養 市保 投下 樣下 场養 齊全 流頂 手工熱



17 January 1990

血液病專家治白血病

修

CHINATOWN QUITOPIAN CENTRE

REALTY & INSURANCE LTD.

本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半·星期六·九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言。

· 代理ICBC 汽車 · 代理商業樓宇 燕梳及牌照各 種手續. 保險·

· 代理房屋, 傢 俬,醫藥,旅 遊.

,栢文及生意 ・代業主管理商 業樓宇栢文, 房屋各種物業 ,代收租金,

經驗豐富,專 業水準,手續 費廉·

業 誮

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 電話:687-8899 145 KEEFER ST.

## SHUM'S REALTY LTD.

承接住宅 内外油漆

土庫間格 清洗地毡

手工精良 價錢最平

電話: 875.8669

新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS

公司: 322-8811 住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)





屋主租回

1236 W. 27 TH AVE

桑拿斯區超級向南地50×125 呎,三睡房保養好

近學校及交通方便,叫價\$665,000引看請英

WILMA VAN NUS

REAL ESTATE SERVICES

Award of Excellence

OCEANA PROPERTIES

語電: (604)266·1022 或傳呼 667·2333

十組柘文入息好管理好 \$69萬餘



1029 BLAINE北本拿比 高尚區三層大屋四千六 呎地66x144五十餘萬

3391 E. 26th Ave.

想換屋請立即打電話,免費估價。有香港客要買,請電吧!以下是今年( 八九年)賣出之物業,多謝關照。繼續努力再爲你們忠誠服務,謝謝!!

泥水瓷磚 大小維修

收費相宜

請電874.8216

自賣屋電話聯絡中心 669-2303

\*温市8112 CHESTER ST. 33 × 122十八年二層面積 2600

餘吹,樓上三房有主人套房,二壁爐、新地毡,樓

四睡房大屋收租。發展幣力大。地117×650面積七

雨壁爐,面積1884呎,上下收租\$1500可步行至

商場、學校及未來快車站,土庫全新裝修\$189,000

萬餘呎 \$310·000 \*SURRY 10518 131A ST. 62×141, 廿五年二層五房

\*列治文10640 AGASSIZ CRS. 十五年新城市屋全新装

※本那比7328, 16TH AVE, 66×102地,二層共2300

修,樓上三房,樓下二房可分租\$600,三厠二璧

呎, 内部全新装修, 樓上三睡房, 樓下分租 S 600

\*西温1080, 24TH ST 110 × 140特大地段 建丙間租屋

※溫市 569 東10TH AVE. 四年新孖屋,樓上四睡房,

年入三萬,投資良機,前途佳近海滯景色怡人、環

業主自任 樓下三腌房月租S700,雙車房,三套 厕二學爐·内外如新·42·122地"價 S 375·000

下三房可分租,近學校及車站\$289.000 \* SURRY 6714, 148 STREET近 2 畝投資保值地 現有

爐、大露台、近學校車站。\$199,900

近商場、學校及車站 價 8269,900

境幽静 近學校及商場 價 8759.900

13143 88th Ave. 1990 Stainsbury Ave. 1235 W. 41st Ave. 209 - 1420 E. 7th Ave. 3682 Napier St. 1521 Gilmore Ave. 105 - 1420 E. 8th Ave. 4874 Ontario St. 121 W. 43rd Ave. 2599 E. Hastings St. 808 E. 58th Ave 108 - 2910 E. Pender St. 4675 Arbutus St. 5533 Cedardale 419 Prior St. 4836 Earles St. 2166 W. 37th Ave. 2102 Upland Dr. 2061 E. Eroadway 4645 Rupert St.

3145 St. George St. 2926 Heckbert P1. 3231 E. Broadway 1780 E. 4th Ave. 5188 Ash St. 7578 - 7580 4th St 8137 Cambie St. 288 Santiago St 290 Santiago St. 322 - 710 E. 6th Ave. 3508 E. Georgia St. 211 - 853 E. 7th Ave. 2926 Heckbert St

210 - 853 E. 7th Ave. 3043 E. 26th Ave. 2510 Oxford St. 3470 Euclid Ave. 36 S. Ellesmere Ave 2193 W. 33rd Ave. 1134 Commercial Dr. 3081 E. 27th Ave. 233 E. 33rd Ave 4938-4942 Victoria Dr. 2991 E. 7th Ave. 4375 Nanaimo St. 2710 E. 6th Ave. 4587 Slocan St. 594 - 176 Street 290 Santiago St 3307 Arbutus St 1155 Falcon Dr 107 - 36th 14th Ave

556 - 176 Street 2417 Magellon Court 709 Heatley St. 2086 E. 34th Ave. 2111 E. 35th Ave 125 E. 27th Ave. 6778 Kitchener St. 107 - 7580 Columbia St. 815 E 10th Ave. 2220 Mannering Ave.

2821 W. 23rd Ave.

3599 W. 21st Ave.

3231 E. Broadway

2233 E. 7th Ave.

912 E 57th Ave.

2840 E 4th Ave.

2828 Trafalgar St

2471 E. Broadway 4272 Windsor St. 103 - 2910 E. Pender St. 108 - 2910 E. Pender St. 1930 E. 19th Ave. 896 E. 57th Ave. 2442 Graveley St. 1935 Harrison Dr. 2155 E. 33rd Ave. 288 Santiago St

贈送新年日曆,歡迎到取!謝謝!!



HABITAT



Fax: 437-9119

住家 421-8178

## 有香港客想現金買入商業大樓及 大地請來電查詢!

\*COMMERCIAL近HASTING 靓雨大睡房柏文 約900呎、價13萬9

\* 2646 東五街、標準地、四十五年兩睡 房靚屋·土庫完成·自動車房22萬9

房 1 個半浴室·車房, 價 S 175.000 \*近PNE 標準地,堅固石米屋,上兩睡房 下兩睡房可分私、有車房、價十九萬三 千八百

\* 蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50 呎商業地開價 \$369,000

\* 1410 E. 58街 41.5×115 街角地,卅六年 新石米靚屋,全新装修,上三下二出租 每月收S1200,開價S238,000

\*近京士威夾域多利4483 GLADSTONE標準 地,上三下二房分租每月入息81100 價 \$ 229 · 000



本拿比近METROTOWN全新豪華靚 屋·59×104 街角地五睡房另書 房,家庭廳等,瓦屋頂,水暖氣 防盗中央吸塵,對講機,按摩浴 缸,歐洲建築師,材料手工一流 開價S468·000

\* 14 街 1663 號一年新前後座孖屋、三睡 \* 高贵林三睡房另土庫全新屋、五千呎地 五年保養、雙自動車房 S 255,000

\*北本拿比高尚靚區,豪華大屋六睡房, 中央吸塵、防盗,水暖氣全部設備齊全

另有室外泳池66×148地 \$628,000 \*2627 CAMBRIDGE 全新五睡房二層半新屋 標準地,歐洲建築師§338,000

\* 髮型屋急讓, 地點好, 設備新, 現只開 價 S 35,000



2627 CAMBRIDGE標準地 全新大星 33 萬 8



325 E. 28街八年新豪華靚 大屋、七睡房四浴室二廚 房,四千呎,雙車房,全 部有難笆、前後有大靚花 園,價三十餘萬

3365 廚浴齊 年新保

餘 點去 餘

金喬

覺與

華

文

洲和印度洋的馬達加斯加島之間,長約一千歲長的梅峽——莫桑比克海峽。它位於非河口以南,長約六千公里。 一次塞俄比亞高原和東非高原,直到贊比西河埃塞俄比亞高原和東非高原,直到贊比西河 界等 最 公里。

和東非高原,直到贊比西河的約旦地溝,向南經紅海、向南經紅海、東非製公

后民敬重。有一次,當地 見厚,慈悲爲懷,深得當 情人都到過九華山。他爲 長間,他的不少親屬和韓 春秋,一直活到九十七歲 時,在九華山渡過七十四 時,在九華山渡過七十四

我,所以被人視為地藏的一地遵循着地藏的這一教 一地遵循着地藏的這一教 成佛。 一金喬覺生前在九華 成佛。 一金喬覺生前在九華 成佛。 一 後蓋聚生, 主張普渡家生 脱柏較,大乘佛教

在哪 莎莎 ?

高出一籌,因而信徒較多。中國近代史上的不少仁人志士,都曾援引大乘佛教作為士,繼之四年朝禮九華山,爲詹世侯居士的十幅「地藏菩薩世侯居士的十幅「地藏菩薩世侯居士的十幅「地藏菩薩世侯居士的十幅「地藏菩薩世侯居士的十幅「地藏菩薩世侯居士的十幅「地藏菩薩世侯居士的十幅「地藏菩薩世侯居士的十幅「地藏菩薩世侯居士的十幅「地藏菩薩世侯居士的十幅「地藏菩薩世侯居士的十幅」,曾於一東國文化交流的一段佳話,是於海西叢。一葉破浪,當時也透露了他最終皈依佛門時也透露了他最終皈依佛門時也透露了他最終皈依佛門

反對

穿

用

皮 貨

運

陸

土生物國際貿世界瀕危野

動

有人懷疑:皮貨可以不用, 有人懷疑:皮貨可以不用, 動物的內吃不吃呢? 堂彩一。當遊行的隊伍來到 世界著名的皮貨中心— 級約 世界著名的皮貨中心— 級約 在實皮貨、用皮貨,要求 老闆改行轉業。這時,旁觀 老闆改行轉業。這時,旁觀 大也會走上街頭。把某一天 惊恐,類似的遊行只是 「據說,類似的遊行只是 「據說,類似的遊行只是

# 人日隕落

二二四號 電話:681-4491 本埠 天客 送探禮親 錢實際 特鴨 當惠 各 瘦 白肝 自攜 售 油 奉帶 貨服 出 歡 手 佳 視務 同價發售 450 (大包装) ★8集) 迎惠 品信 375 (MB#) 實到 ₩8\$3.10 顧

\* 新燒肥特 鮮味鷄製 特設熟餸部問 製柱候鴨 臘 豉 蛤 南 汶 咖 椒 油 乳 生 喱 

歡迎零沽批發

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada ·六號地下·活活百貨公司對面

來回 252 元起 451 元起 來回 來回 來回 來回 223 元起 來回 ●巴黎 599}元起 來回 399 元起

★直航回港機票加送六晚酒店特價 ★韓航特選:韓台港九天遊毎月出發 1538元起 ★日航精選:日台港九天遊華人領隊 1749元起 ★阿拉斯加豪華郵船七天祗需由 999元起 1088元起 ★美加東岸十一日航空團 另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊、歡迎參加!

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

# 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111 254 · 3718

有 有免費車借用 經 BC手 驗 專 續 及 辦

妥能焗由及採自實 當保油一漆用新東 

比取實最最妥較巧惠好佳當

令閣下開心又放心 精工修理車身

PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話:253.7814

PAGER #: 669-6500(5195)

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 持有省政府及B.C.牌照 溫哥華華人專科精修 歐美日本名廠靚車 採用最先進歐洲焗油噴油方法

及採用最靚漆油及材料 代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

六天營業,星期日休息 9am-6pm \* WE SPECIALIZE IN

EUROPEAN AND IMPORT CARS

ALSO DO OTHER MAKES

I.C.B.C.CLIAMS

TOP QUALITY BODY WORK FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB

B.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED



TOYOTA



保證

了解和友誼,爲促國議會之間的相互

17 January 1990

副議長科特尼·福 坎寧漢姆和參議院

與穩定是非常不利 等差距繼續擴大。 齊差距繼續擴大。 一方面,由 一方面,由 一方面,由

大面積收益。事實外商投資企業獲得

際經濟新秩序。 聯中回顧了牙中兩 國在經濟、貿易、 國在經濟、貿易、 國在經濟、貿易、 國直種友好合作關

國關係發展順利。

二年建交以來,兩

一九七

在歡迎宴

漢姆和福勒啟爾此 他表示相信, 坎寧

次來訪必將加深兩

(北京平五日 電)全國人大常委 電)全國人大常委 在人民大會堂會見 並設宴歡迎牙買加

權主義和强權政治

走向良性

東利用外資

制,外商投向進一 寶日得到有效控理上看,非生産性理上看,非生産性

外商投資獲重大收益

工業向出口型和共步從高耗低值的加

制,外商投向進

進入收益時期。統 進入收益時期。統 進入收益時期。統 前數字表明,去年 前數字表明,去年 方四十五家,比一 九八八年增長百分 之三十六點九五。

(廣州電)廣

在促進廣東利用外

進了一批投資規模

歡迎牙買加議長

大會堂也同坎寧漢

舉行了會議。

國民經濟發展的需

點六六,但是,從 八年減少百分之一 八年減少百分之一 人生減少百分之一

環境,從而外資企 衛走了有利的經濟

1979 INT. 鋁質車箱18呎長,新引

運,保養良好。連工及生意讓多

12,900 晚六時後電 432.7460

二電日電兒新合 修英 理皇

(SUNNY)

淸

潔

公

司

在國際政治中,霸里指出,

里在北京設

- 一月舉行的十三屆五中全會上作出的。 這項决定是由中國共産黨中央委員會在去

針, 『在整個治理整頓期間, 决定指出,實行對外開放是中

對外開放是中國長期不變

必須充分利

切可以利用的條件,克服不利

術交流。

對外開放,

更有效地擴展對外貿易和經濟技中國在治理整頓的條件下仍將堅

中央今天公佈的

業中取得的成績表 立和建設國家的事 可以 一人民在捍衛民族獨 在國際事務中奉行 示祝賀,對牙買加

**合作關係作出新貢** 進兩國之間的友好 關於澳門問題談判的中方代表團團長。 後被提升爲副部長。 九八四年初起担任中方代表團團長。周南參加了中英兩國關於香港問題談

他也是中葡兩國

使衡)等職。一九八二年他被任命爲外交部部長助理,兩桑尼亞大使館一等秘書、駐聯合國代表團參贊、副代表(大巴基斯坦大使館二等秘書、外交部西亞北非司科長、駐坦巴基斯坦大使館二等秘書、外交部西亞北非司科長、駐坦國運動。 四十年代就讀於燕京大學,並參加了共產黨領導的學生愛南祖籍山東曲阜,一九二七年出生於吉林省長春市。他在部副部長周南,今天被任命担任新華社香港分社社長。周(北京十五日電)具有近四十年外交經驗的中國外交 新任社長周南簡介

行的第十一屆 解內情的中國 解內情的中國 不北京舉 民幣)。 亞運會開幕式的票價據此折算成人 立、丙三種,價格分别爲八十、六十 詞、點燃火炬、運動員宣誓等内容,演。開幕式包括運動員進場、致開幕表演、軍樂團演奏和中日太極拳表 歷時一小時,隨後是約一 體育場開始舉行,開幕前有飛機跳傘 年九月二十二日下 儿月二十二日下午四時在北京工人此屆亞運會開幕式定於一九九零

電)台北消息:大 陸手工藝品不斷流 人台灣,今年春節 前更大量湧進台北 公開出售的入場券只有三萬餘張。

漸被大陸貨取代。 電,很被看好。 最貴,手工藝品已 最貴,手工藝品已 最貴,手工藝品已 0 場品 

跌打風濕

神效中風, 車禍後遺症, 哮喘,

鼻敏感·頭頸肩腰背膝關節諸傷痛

免费冷 2440 緬街 電:872·8720

周頌堯教授白鶴内外功拳

持邀貴賓和新聞記者的贈券,向國内員、官員、裁判員、工作人員、部份式入場券,除去給各國運動員、教練

摩班大小工程 2916年秋海山大大電狗水電狗

電話 437 · 5472 0.部孩求業 新機器洗地氈梳化椅 中 英

即洗即用不褪色不縮水或變 館烟囱爐頭工商業住宅清潔 打臘八折優待 晚電: 253 · 5710

**B.C. STEWART** 

物業出讓

新樓宇,上層85×32

可作住家用,離緬街

僅一個街口, 具潛質

適合寫字樓辦事處。

業主退休急讓。詳情

000 地 毡

永勝建築工程

興 裝鋁 大百 垂免費 建修質小葉直窗 強新工窗鏡窗窗 屋程門飾 簾簾價 電話: (604) 250-8799

余應修估電牌。 七智,,,,

商業物業出售

栢文等清潔工作· 承接大廈·寫字樓

健良

淸

潔公司

位於溫哥華市中心,9-11喜 士定西街,三十五間房,雨 零售店,每月可赚高達一萬 六千元,叫價一百五十萬, 有意請英語電:HARPAL TOOR 437-3350 或 FIDELITY REALTY 324-3888

47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

價貨品除 減折 西州 夕

685-9743

頓互相促進。 中的困難,積極發展出口商品生産。解央重點地區、重點行業和重點産品出口生産定要求堅持並改進鼓勵出口的政策措施,切實定要求堅持並改進鼓勵出口的政策措施,切實 使對外開放與治理整

種,提高産品質量,信守合同,改進推銷服創滙農業産品的出口。同時要大力更新花式品及深度加工和高技術産品的出口,進一步發展品的出口,積極增加機電産品等工業製成品以 構,控制和減少短缺的資源性產品、初加工產按照內外銷兼順的原則,繼續調整出口商品結在談到出口的戰略時,决定要求外貿部門 决定還要求在努力擴大出口創,增强在國際市上的競争能力。 創滙的同時壓

特區和沿海開放地區的基本政策措施不變,並是倡和鼓勵沿海地區發展外向型經濟。『經濟之們在對外開放方面的窗口和基地作用。繼續之們在對外開放方面的窗口和基地作用。繼續有加强對外債的借、用、還三個環節的管理。 府貸款和國際金融組織貸款,要盡量争取。

門官員透露,去年 據廣東外經部 以適應國內客貨運輸和國際交往的需要。航是國家交通運輸事業的重要組成部分,國務委員鄒家華今天也到會講了話。 和中國北方航空公司

額在五百萬美元以 的項目,其中投資 也 出口達二十八點五 九八八年增長百分 九八八年增長百分 應大力發展,中國民

錢相宜請雷 874.8216

工電

程器

餐館出讓

MOLLY'S BORDER CAFE

座位68營業時間一星期五天

每年營業額\$210,000適合

夫婦經營,存貨量少,架撑

一流,面積可擴充,業主離

埠求脱手,叫價\$85,000

有意請英語電RITA或GERALD

LEISKE 5381101/5383964

17635 - 1 AVE, SURREY

加拉國和斯里里 

加拉國和斯里里 

加拉國和斯里里 

加拉國和斯里里 

加拉國和斯里里 

加拉國和斯里里 

加拉國和斯里里 

加拉國和斯里里 

加拉國和斯里里 

加拉國和斯里里 

加拉國和斯里里 

加拉國和斯里里 

加拉國和斯里里 

加拉國和斯里里 

加拉國和斯里里 

加拉國和斯里里 

加拉國和里里里 

加拉國和里里里 

加拉國和里里里 

加拉國和里里里 

加拉國和里里里 

加拉國和里里 

加拉國和里 

加拉國和里 

加拉國和里 

加拉國和里 

加拉國和里 

加拉國和里 

加拉國和里 

加拉國和里 

加拉國 

加西國 

加西 今天開幕的全 局的改革,

成立中國南方航空公司 卡等國家的

07售流出

·百電

4七,讓

1982 TRANS-AMX個汽缸 靚車,行走33000哩,保養極 為良好·急讓\$7,800 請電:669.3206

忠誠淸潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD. 電屋搬鍋 0000000000000 漆,, 承接辦公室,商場餐館或住 0 宅等各項忠誠清潔服務,價

, 兼級修請全, 掛 小庫理恒 0工廚水城,程房喉城 油運樹 2 3 要估問 整修 搬 , 洗清 價地理屋 0價格所 平氈垃

享鴻姊房月啓武 電樹妹招中者 電等租旬: 28如凡便本 57需我宗 家宗 家宗 家 啓 ·間族工厦 27居叔,建53住伯現築

7 4 者嬸有工

(北京電)中國民航局局長中國將進一步擴充民航機群,引

運七等機型的十九架大中型飛機投入運充民航機群,引進包括波音 747、波音中國民航局局長胡逸洲説,一九九零年

寧波和

水喉渠務煤氣暖氣工程 接駁政府大渠安装地下水管 修理土庫漏水高溫電動通渠 炳記 428 Salsbury Dr. Van. 657-2828

管

有舊車爛車免費拖走。

六傳四呼

五機

七話 六:

三八五四

Nelson's **Custom Painting** 承接內外油漆

及翻新工程

Carl

現有各地新設分店出售,全部位於繁忙之購物商

場内,無須經驗,包訓練,設計裝修,和代辦銀 行貸款,亦可作投資移民,工作時間短,管理容 易利潤高,詳情電梁先生: 644.1092

全國性中西式連鎖快餐店

PIZZA 生意

本拿比喜士定,生意極爲旺盛, 每週營業八千,急讓\$95,000

餐館生意 二埠第六街旺市,有固定長期

電話421-1010 (ANAR, SUTTON GROUP)

顧客,急讓\$23,500

請電636-2728查詢。 汽車意外受傷

BERNARD SIMPSON

\*ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 \*有專人作中文翻譯 \* 免費諮詢 ( 勝訴後, 始收律師費

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街999號750室(夾0AK街)BCAA大厦內 金利源

GIM LEE YUEN LTD.

C-1 物業連同生意, 業主退休讓,包括有圍牆 的售賣院子, 兩個自助出 口,三睡房住宅,地點適 中,毗鄰海濱及溫島,讓 價\$175,000 詳情請電: MR. McKEAN 604-338-7198

窩。價\$32,000 電PARK G. REALTY 421-7275 或931-9069 (JOANNE) 發財好機會 年做半百萬B. C. 埠仔餐館生意

髮型屋生意讓

高貴林林肯中心,兒童髮型屋,已

有一年生意, 潜質極大, 賺錢淘金

一百座位,有烈酒牌,現因離埠發 展,願割愛出售,詳情請致電: VAN 290·2926 五時後1·48 5.7477上午十一時至下午八時半

速見大律師

生意出讓

\*南本拿比蔬菜生菓舖S49·500 \*西百老准蔬菜生菓舖S49·000

\*SAND溫市中心,五十座位,價\$128,000 餐館出讓

\*唐番鳌館,八十五座位,外賣,來溫哥華 **卅分鐘、開價**\$125,000

\*北温·130 雅座S 90·000 \*二埠市中心中西餐館一百座位有外賣開價 869500

\*北本拿比六十雅座S55.000 \*一街夾蘭湖70 雅座 \$ 145,000 \*溫埠市區 80 雅座 S: 45·000

\*商業地皮·近珠城酒家 25 122價 5 200·000 ※十二單位柏文,連兩單位屋, 27街近編 年租收入S86·000 開價S828·000

> DCN MAH馬偉俊 電話 986 · 9321 傳呼 686 · 1156 SUTTON GROUP W C REATLY

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元,一手業主,有十一 年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 (604) 581·7555 (NICK)



Suite 208 10, E.Pender St. Vancouver B.C. V6A 1T1 Tel:682-5485 Fax:682-4078



• 中英文電腦植字排版 • 任意放大缩小的電腦商標

(Logo) 設計 • 電腦廣告設計,招牌字製作

• 彩色分色和彩色印刷服務,高質 量印刷服務

• 上萬種中英文字型、圖形和任意 放大的中英文字體供選擇



| 四電開售向 貝   2 萬巴分四 買   開 3 京通睡                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 也大如公園,三千<br>一層,共五睡房,<br>設有寬敞飯廳,                                                                                                                                                          |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|
| 9鐘包英驗工<br>2頭食文炸四<br>0車住能變餐<br>9 C離看一館<br>1 K埠牌,<br>1 K埠牌,<br>9 C離看一館<br>1 K埠牌,<br>1 K埠牌,<br>9 C離看一館<br>1 K埠牌,<br>1 K埠牌,<br>1 K埠牌,<br>9 C離看一館<br>1 K埠牌,<br>1 K埠牌,<br>1 K埠牌,<br>1 K埠牌,<br>2 意廠<br>4 電面<br>1 K埠牌,<br>2 0 百樓的<br>4 電面<br>1 K身,有公司<br>1 (經紀免問)<br>1 8 7 3 百千房<br>1 8 7 3 百千房<br>1 8 7 3 百千房<br>1 8 7 3 百千房<br>1 8 7 3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1621                                                                                                                                                                                     |  |  |  |  |  |  |
| 電廚本餐 2 計學 2 二                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3午驗不<br>2一時<br>1時<br>1時<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1                                                                                  |  |  |  |  |  |  |
| 3文、須爾維有<br>2多餐館請用<br>2多餐館請用<br>20<br>20<br>30<br>30<br>30<br>30<br>30<br>30<br>30<br>40<br>50<br>50<br>50<br>50<br>50<br>50<br>50<br>50<br>50<br>5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 張電立合<br>会<br>会<br>会<br>会<br>会<br>会<br>会<br>る<br>一<br>名<br>有<br>房<br>る<br>石<br>る<br>石<br>有<br>ろ<br>る<br>ろ<br>る<br>ろ<br>る<br>ろ<br>る<br>ろ<br>る<br>ろ<br>る<br>ろ<br>る<br>ろ<br>る<br>ろ<br>る<br>ろ |  |  |  |  |  |  |
| 宜請男女工人 本廠急宜請男女工人數名,有意者請到太平洋農產公司 12751 BATHGATE WAY RI CHMOND 常自 122-1050 片打西街面議 25388接洽。  \$\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\frac{\fra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                          |  |  |  |  |  |  |
| <ul> <li>・ 出温 LYNN VALLEY</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 洽或電話:                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |
| 車衣女工<br>一面                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 由                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |
| 牙醫秘書兼助護 温哥華一牙醫診所聘請牙科秘書兼助護至少一年診所經驗需 性流利中英語請電話 873・1211 或 299・8159 Russell Louie 雷先生治 PERSON,流利中英語, 3. 各部門車位 32 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 意請親到温 告班                                                                                                                                                                                 |  |  |  |  |  |  |
| 1 有櫃兩<br>6 意乾房土<br>7 請淨一庫<br>0 電土廳有出<br>2 出爐租<br>5 半有素<br>8 後專里<br>2 請專市<br>0 電土廳有出<br>5 出頭租<br>5 半有素<br>8 後專里<br>6 高數房土<br>0 電土廳有出<br>5 出頭租<br>5 上,有意者請電話:<br>5 以經驗而定,有意請寄<br>6 是到 BOX 65807 STN F<br>2 出爐租<br>5 社<br>5 社<br>5 社<br>5 と<br>5 と<br>5 と<br>5 と<br>5 と<br>5 と<br>5 と<br>5 と<br>5 と<br>5 と                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 英華優 銷                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |
| 3時四出近<br>5後百租戶<br>9電五各N<br>8:十樣戶<br>2,蔣兩子<br>1,於一至<br>1,於一至<br>1,於一至<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一五<br>1,於一一 | 金 印士廚夾庫                                                                                                                                                                                  |  |  |  |  |  |  |
| 電合廳新四<br>4夫廚裝十上<br>2學通廳戶上<br>5大戶門方一廳<br>6有齊土街上<br>6有齊土街上<br>2 可獨交兩<br>5 次門方一廳<br>6 室像便比出<br>2 可獨交兩<br>5 次門方一廳<br>6 室像便比出<br>2 可獨交兩<br>5 次有罪5<br>6 室像便比出<br>2 可獨交兩<br>5 次有罪5<br>6 室像便比出<br>2 立兩京京出<br>2 可獨交兩<br>5 次有罪5<br>6 室像便比出<br>2 立兩京京<br>8 電局學上出<br>2 立兩京京<br>8 電局學上租<br>7 元 生 上 以<br>8 電局學上租<br>7 元 生 上 以<br>8 電局 一 大 上 上 上 上 上 上 上 上 上 上 上 上 上 上 上 上 上 上                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 下出租<br>- 622街兩房<br>- 622街兩房<br>- 384<br>- 34                                                                                                                                             |  |  |  |  |  |  |
| 早3五齊有<br>十2街備兩十<br>十2街備兩十<br>十2街備兩十<br>十2街備兩十<br>十一<br>5月<br>5月<br>5月<br>5月<br>5月<br>5月<br>5月<br>5日<br>5日<br>5日<br>5日<br>5日<br>5日<br>5日<br>5日<br>5日<br>5日<br>5日<br>5日<br>5日                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1                                                                                                                                                  |  |  |  |  |  |  |
| 電V户廳新<br>2 E包一裝<br>5 N洗扇修<br>6 E利立房<br>6 S夾門<br>1 · 小,<br>1 · 小,<br>1 · 小,<br>2 E包一裝<br>2 E包一裝<br>5 N洗扇修<br>6 E利立房<br>6 S夾門<br>7 請女適一<br>1 · 小,<br>7 請女適一<br>2 E包一裝<br>8 電戶廳<br>1 · 一人<br>8 電通齊房<br>2 生專<br>9 號小獨之<br>1 · 一人<br>8 電通齊房<br>2 生專<br>9 號小獨之<br>9 號小獨之<br>9 號小獨之<br>1 · 一人<br>8 電流<br>2 生專<br>9 號小獨之<br>9 號小獨之<br>9 號小獨之<br>9 號小獨之<br>1 · 一人<br>6 E利立房<br>6 S夾門<br>6 S夾門<br>6 S夾門<br>7 被之<br>6 S夾門<br>7 被之<br>6 S夾門<br>7 被之<br>8 電流<br>8 電流<br>8 電流<br>8 で<br>8 で<br>8 で<br>8 で<br>8 で<br>8 で<br>8 で<br>8 で                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4年通一骨地 中四方廳林 土 7時便有私土                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |
| 36便一域 8位要兩房 3家兩房 3家兩房 4可任 N冊 28 所房 第一 4 可任 N冊 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 屋 9士出廿下                                                                                                                                                                                  |  |  |  |  |  |  |
| 8下沙雪出 平 4者獨各東 在                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 猛 3吸方一夾下                                                                                                                                                                                 |  |  |  |  |  |  |
| 2方廚近樓 3 街房半三 5 交獨人近 有 5 詩租唐 有 3 5 8 一提 4 家小二魯 4 京 京 廣東 4 京 京 高 五 2 通交街近 5 合通附書 9 ,設限 下 4 通五室共                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 電廚獨五38 有                                                                                                                                                                                 |  |  |  |  |  |  |

有旺讓

汝卓玉濟

外男孫孫素美賢 母孫孫妻美賢 母孫孫妻 景野 景野 春春 春春

佩李景景梅黄岑

振賢振雄生炳和實實

婿媳媳

孫子

E萬温東

版5第 6意上流沙 68開列 79.778 7或住酒省 西 平 急賣 餐館 土時服十月台嚴夫 喪處 卜假謹歲八山 親 乔 座擇不日塘 戚屬 海碧元等十 景珊月 墓殯廿侍時村 孤繼元 園儀日在壽人 子室配 振振振國石黃一 輝華禮良泉氏廖 孫孫媳媳 法媳媳婦婦 仝偉朱鄭伍楊 炎惠美惠 殯午禮壽年 泣 萍娟玉娟 歸十成九元 

媳婿一

伍馬

氏昌

芳衡照孫孫

見諒

話

定 六

街東三

七四〇九四

孫婚馬達傑

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

營業時間延長至深夜十二時

Phone: 687-4094

特光僑花結技然

別顧胞牌婚工景

歡定社花花精花

迎製團圈球製木

近繁忙JOYCE架空電車站,住宅 區街角肉食雜貨店求售,包雪櫃, 叫價16,500 請上午十一至下午 六時半英語電432.9796洽。 電展全位B 2廉酒設C中

17 January 1990

話位乃

四三八五

零有去

九牌44

零電座

自賣

於孝晚面

館一側終痛

舉星親正於

喪六含積九

禮一殮閏九

享〇

行期視寢

上遵

十一字

旺

號

繼

雷

君

原

計

守麟一光德琳玲

謝

正擇鳴弘奎

新餐廳,全酒牌,有50-60 雅座,急讓\$65,000 查 詢電話324-6210 或 683-0225 電輝修位般 2 經濟景景 6請因收賺雜

孫

李黃余劉謝依依耀素素素素若素素卓卓啓衛保潔偉偉偉端余瑞瑞

尚與為東

8夫租二中餐7婦平座西餐

西

餐館

孫孫

男女

性情致存均感情 不完親戚友鄉世前 京親戚友鄉世前 京親戚友鄉世前 京親戚友鄉世前

並十夫

出一人

殯日之

歸假喪

土座固

葬蘭於

此輔惠

哀素賜

隨圈

送賻

高儀

8八價位平 8 時四,讓

1後萬設,

洽電九自有

孫

余鄉光小菊兆惠謙甄鴻燕 玉慧 蘭蓮冰娟 榮暢 美珠

Y一市 9 RM千場 1 P O · 吉 9 L U 2 舖 R 4割 5千助四二埠餐館· 2,請開原公 9晚 樓庭座埠

孤孤

哀衣子

5 有發展十二時後 車場潛質好東主男 7 7 時後電 7 7 6 電 8 電 5 譲 6 種裝樓沙餐 4 接 館 出 餐館 出 餐館 出 有意請電子 人有意請電子 人有意請電子 人有意請電子 人有意請電子 先9區館讓 生2租合州議 0意流館

冷電九自有 22平文集生 955具中意 

5千二十年餐

9晚開座館

8八價位平

8時四、讓

1後萬設,

先慈余門諱氏琴娣太夫人係廣東省 中五日上午七時壽終正寢於溫哥 華聖若瑟醫院(MOUNT SAINT 華聖若瑟醫院(MOUNT SAINT 華聖若瑟醫院(MOUNT SAINT 不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成 「星期五)下午一時正假座暗市 (星期五)下午一時正假座暗市 「星期五)下午一時正假座暗市 大事於科士蘭墓園

3019 VAN. VAN. 在治東街三 佐治東街三 在治東街三 B.C. 四日 〇四四

二三〇六號

全泣 告

珍銘銘鄉莉兒郁萱郁敏文德强

曹李李黃黃余謝頸頸陳陳何曹美恩施蓬仙巧德文文思叔誠志

GREG SIED, EATON FOOD SERVICES, JAMES & MARY ANNE MAH, DR. & MARY ANNE

書兼助護至 懂流利中英 873·121 1有櫃雨 6意乾房7請淨一 :庫有

牙醫秘

四十地雨緬。

三九陽房夾有

四電開售向

三話價,南

1一薪須請

7個優識經

電打什一名字

3有館人

1請幫

3文,餐

3電經唐

生6識一 洽・英名

本廠急宜請男· 意請到下列地

12751 BA

RI CHMOND

到燙 位

名請親身

面洽

2,須館埠2請有請好

林6驗番請

5租頭5,雪 3時四出近 5後百租P 9電五各N 8:十樣巨 2,齊房 5請備房 1晚月一

・七租廳 電合廳新四 4夫廚裝十 3婦厠修三 6有齊土街 3意獨庫央 立門房士 早3五齊有十2街備雨

2 E包-5 N洗廚

36便原为 · 8八設 3 3 4 後電

5或:通 8下沙雪出7午夾櫃租 5五緬齊雨 ·時適備房 9後合一原 9電家菲原

方便,有意請至

**ELEGANT FLORIST** 

一十 蘭墓四十一一月九口一一月九口一一月九口

園行日夫

殯時經

歸假於

土座一安暗九

隆圈

存並

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

**Custom Bronze Foundry 1988** 

銅承舊輸外代華經墳本

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8

碑運翻到

請看

即完

定本

屋

本店常備裝飾盆栽 全〇章章 結婚襟花、花球 花牌、花籃 枱花、花圈 四季時花

歡迎光顧

False

1989 . Inc.

華僑之聲社團公關廖永騰主理 服本價福長花四結 務地錢壽春監季婚 週海公花樹花鮮花 到外道圈木牌花球

770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C. TEL. 874-9106 874-9100 (華語服務

**Vancouver Wholesale Florists** 

專四花結花盆

人季牌婚球景

& Trading Ltd.

RES: 434-1423

舖花運月

LISA'S - FLORIST

439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C.

V6A 356

BUS: 689-5829

育 枱 花 花 樹花藍球 盆花花襟景圈牌花

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION

CANADA FIORIST

PHONE: 298-0522

花

4726 CANADA WAY

BBY. B. C.

您

世球花

牌

8,久墳科 7華地場士墳 6代,前 抽 

佰壹

本報 效力宏大 廣 告

親情常在 4 Pleasant Chapel H 图 光 客節儉式費種大使車隨棺公儀禮 燛 感 用場意木道式堂 後 親

地 址 306 E.11th AVE. 876-2161

造 理師碑造 文 安 息 堂 殯 儀 館



總代 歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花 仔 光花花花樹常 花 五 顧圈牌球木備 理 皇蘭花 李氏 花 花

马颂招主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675



埠寫人驗園廠定中主技墓精



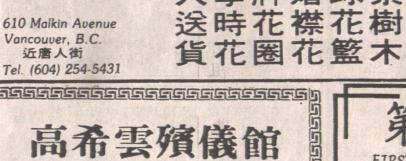
\* 寬大禮堂 \* 免費停車 \*棺木山地 \* 包辦一切 李顯理

\*服務週到 \* 價錢公道 \*任何宗教儀式不拘

電話: 254 - 7166 (24小時)

龍

二君接洽



GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 溫哥華喜士定東街1235號 证話:255·5444

華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 。

免費諮詢 車位充足 禮堂舒適 空氣調節 服務週到 棺木山地 包辨一切 各種儀式 價錢公道

經理: 馬 信 CHARLES MATSON 

花樣美觀

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES



空氣調節 禮堂寬大 豐儉由人 石碑銅牌 鮮花服務

僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

Shadows Sharon (A. Arsenault) Tahita (B. Beelby) Don Nor Beekee (P. Megens)

- Harmonic Justice (J. Burke) Don Nor Eddie (P. Megens) Golden Snicker (S. Rodrigue)
- Reliable Alice (L. Hill) Artic Carley (B. Beelby) Two For Luck (R. Linford)
- Rool White Socks (R. Linford) Mai Kimi Rich (J. Burle) Switch List (J. Hudon)
- Steel Buckle (R. Wonnenberg) Riverbend Falcon (C. MacLeod) White Shoe Louie (P. Megens)
- Marked To B Good (R. White) Power Filter (J. Burke) Mr Motion (B. Beelby)
- Piazza (B. White)
  Bumble B Good (A. Arsenault)
  Bradner Gypsy (S. Shinn)
- 8. Annaliese N (S. Shinn) Hy Calypso (B. Davis)
- B B's Royce (B. Beelby) 9. Hy Income (D. Johnston)
  - Texas Express (B. Clark)
  Northern Striker (C. Hudon)

投

- 10. Van Gable N (J. Hudon) North Side (R. Smith) Silly Boy (J. Burke)
- 11. Waradina (B. Beelby) Senga Manville (R. Carson) Shoshonis (R. Smith) Shyloh Dictator (R. Linford)

10. Van Gable N (J. Hudon)

此,可知先賢、鄉彦,無寺長り
五六年間)剛由祖國移民來加的青年,能有聯五六年間)剛由祖國移民來加的青年,能有聯五六年間)剛由祖國移民來加的青年,能有聯也,進德修業,陶冶身心,而啟發做人應有之時,進德修業,陶冶身心,而啟發做人應有之 必需由基層組織做力又何以繼志創績而發 鶴山兩縣的僑梓着想。 天下的里程。古今治 自館早於一九二四一一館甲於一九二四 必先從

紀念,自 上,殊屬可喜可賀!欣逢我會情况,日見好轉,而會務的進

,政綱一致,使我理事各就各位,分工合作半年内,在合情合理之原則下徹底修妥章 華僑社會的趨向,把昔日的青年婦女部及獎學金委員會,同時,在福利上,舉辦敬老慈幼活動,

書畫會主辦的司 设得其父授以國工修西洋畫,同 日前澳門頤園 余君慧介紹了

理何婉琪 法副

次特地回來舉行畫 將有多姿多 音樂等演 如如

酒樓酒席一 、元昌公司乳港、親酒樓酒席 (星期五) 四日。報名 報名:由即 香港大

依時出席參加云

敬希新舊職員

北京國際青年畫展,作品《荷花》甚獲好評,爲中國美術作者現爲加拿大藝術家聯盟會會員,一九八五年應邀參加洋畫和國畫技巧兼具,其作品受到長輩和同輩們的讚賞。(本報澳門訊)著名嶺南派畫家司徒奇之第三子司徒 家司徒奇之

埠緬街二

每位五元。報 每位五元。報 ·六二五二,

西

業大厦二樓候教華唐人區緬街印 :(604)681-8008 不貼招牌)

片打東街 39號(文化中心對面) 電話:687-2293

SANYO TAS 344 電話遙遠控制留話機 原價189.95 特價159.95

KODAK F120 錄影帶 特價4.99 盒



原價299.95 特價249.95

SANYO CLT 8610

將

徒負虚名,

何濟于事?

月廿四日。

老,對於會館之既往,雖無貢獻,亦乏深刻之副主席。今次再回會館,也算是後進派之元邑僑之錯愛,曾先後被舉爲岡州青年團之正、

近十多年來,會館在歷心識,但是最低限度,也有

也有關切之微衷

利橋貨倉對面

安

占

設有修理部, 取價公道 專人修理 代客轉香港或加拿大錄影帶線路

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$ 9.95 送回相底

# 一小時有取

凡冲晒菲林

金

寶

時

冲

ED

冲晒時 送5"×7"一張多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99

G COLUMBIA

張學友

唐人街 NOVA SCOTIA BANK [序] B性 433 COLUMBIA ST.

邵氏遠東戲院德寶院線684-7733

電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待)

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

全装豪華超級動作喜劇片



吳耀漢歸亞蕾董驃午馬柯俊雄呂方 倪震田豐田靑方剛。

元 彪、 畫中仙 王祖賢、李美鳳

命龍 HAIDA THEATRE 大首創情侶廂座乾净的戲院 每星期有新戲放映 南部電影全部與性黑有關性感的電影 Phenomenon

AUS 2nd L'AMOU

\*\* Balcony for couples only \*\*

5話程字。免人傳 费爐 MENACONNE Sicho 娛樂兼 藏 6隻 最高新注册BIS.OO 冷觀問及,從實地下淨中場 單地下譯式于土毀價 編盤.16張21邓45.墨田 **Royal Mandarin Centre** 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓 下午六時至凌晨二時 (毎星期7天營業)

2估, 廚 5 價大房

Government Control Sponsored by your Local Charities 詳情請電:253·4263 小公 SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO 請電:253.0013

地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀

黄百鳴

鄭文雅

HO TUNG

館所收藏。

地亦有從事藝術創

《荷花》

19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 電話: 688·2933 681·5848



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚, 家庭, 學生 藝術人像,貨辦,廣告等相,別俱風格,新 款婚紗免貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟

入籍護照相即影即有 入籍相(黑白) 4張7.20 三人以上護照相(彩色) 4张8.80 (逢星期三休息 免费泊車1小時

惠顧金额滿十元者 英國皇家攝影學會會士 B.C. 省國際沙龍評判員 曾獲 B.C. 省配亞軍獎 (71) 北 何桐

> B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

> Phone: 681-3953

在在 秘大 賚哥 璇遂

文華二樓 FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

五四 節時 有有 長不 之之 草花 路華



11:45PM 最感動的異情電影 1月12,13日

首映一部千萬票房、溫馨感人、影評大讚超 級猛片馮寶寶、葉童、吳耀漢、盧冠廷主演



吳君如 樓南光 胡楓 單線午夜場 星期五、六晚

1月12、13日 劉青雲





副片 許冠文

874-3116 Main at 7th Ave. 成人電影院 有冷氣 彩色電影 35 MM 兩部成人電影 Graded XXX 17th - 23rd Jan., 1990 HOT BLOODED \*\*\* Kay Parker BABYLON PINK \*\*\* Samantha Fox COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$5.00 老人 \$ \$3.00 夫婦 \$8.00 五時後免費泊車在戲院後面

験,華人種參業是大有可爲的 花旗參生長。美國華人勤勞!

華空運基

己的文化圈子之

議包括製訂市例, 作出建議。該等建

NORTHWI

表治療

金然後

# 年金禧

厚期鄉原 臨 聚如首雲 史無前例話今年 賀儀飛降 誨多 0 0 0

# 週年金禧盛典。曾於數月前,經理六、十七連日隆重舉行慶祝成立五六、十七連日隆重舉行慶祝成立五 事前工作之籌備與安排

番禺美加聯誼臨時代表會,加强聯絡所欲言,各抒己見,並即席提議組成

表現出節日將屆來臨的氣氣。 表現出節日將屆來臨的氣氣。 門額高懸「禺山歡迎」花牌,以示迎接嘉賓駕臨。簷前高懸凸白字紅底之横額書着「慶祝禺山總公所成立五十週年金禧盛典」。兩旁豎起加度、省旗、所旗,隨風招展,並在正門左右觀有「禺山永磐基、衆志成城、先賢創立、百載宏圖纔半紀。」「公所恒鞏固,群心振奮,後進承東,千秋偉業慶金禧。」的楹聯。辦公室不過白忭金禧。」的楹聯。辦公室不過白忭金禧。」的楹聯。為徵满堂花過白忭金禧。」的楹聯。象徵满堂 戟,各種兵器排列,旗牌豎起,五彩華麗,標語遍佈,彩旗飄揚,刀槍劍色,裝飾焕然一新,金碧輝煌,陳設 色,裝飾焕然一新,金碧輝煌,陳設禮堂,張燈結綵,燈光燦爛,五光十其職,以利進行。十四日本公所三樓 花紋奪目可觀,會員雀躍雅客盈堂, 預先安排各項措施,分工合作,各司事會召開會議,一致通過組成籌備處 重。首由江焯煊君贊禮,宣佈元老、正副理事長各代表就位,由茹理事長各代表就位,由茹理事長魯僧董事蘇鵬飛鄉親致詞。多倫多繼會館董事蘇鵬飛鄉親致詞。多倫多番禺同鄉會主席陳棋鄉親致詞。多倫多番禺同鄉會主席陳棋鄉親致詞。多倫多番禺同鄉會主席陳棋鄉親致詞。多倫多本。 香拜神儀式。下午一時在三樓禮堂隆斯分别點睛開光,簪花掛紅,循例上所二樓由茹理事長容均蘇副理事長成 嘉賓大會。開幕時,會場秩序肅穆 重舉行金禧開幕典禮暨歡迎各埠代表

獲益良多,他日會務拓展、推陳出新精英、學術才猷、咸稱超卓、荷蒙指精英、學術才猷、咸稱超卓、荷蒙指精英、學術才猷、咸稱超卓、荷蒙指

副理事長致答謝詞

# 國術班表演『瑞獅過三山』助慶

17 January 1990

空,陽光普照,承蒙皇天庇佑禺山,日連逐數天,驟然天高氣爽,麗日晴而天氣竟反常態,由十四日起至十八而天氣竟反常態,由十四日起至十八。然寒,天氣多是陰雲密佈,霧雨霏霏, 天氣多是陰雲密佈,霧雨霏霏,時繼臘月序屬隆冬,楓國氣候嚴 下午三時半國術表演助慶,由本於,手拿葵扇,面露笑頭,和靄慈衫,手拿葵扇,面露笑頭,和靄慈衫,手拿葵扇,面露笑頭,和靄慈一样,詼諧脱俗,維妙維肖,引人發一一樓。那時在密鑼緊鼓催促,鑼鼓鐵手互相關目注視之際,加速聲響助成,醒獅猝然昂首施威,從二樓跳躍而出,如虎出柙,威風凛凛,張目四的三座木製嶙峋山。由祥佛帶領而上於,雙刀對煙頭棍,空拳對打拆法,雙刀對盾牌,長棍對打拆法,單方未續更多。 一個人表演詠春拳,碎打拳,蔡李佛拳,人表演詠春拳,碎打拳,在空拳對打拆法,單大大演談上,其上禮堂預先佈置好於此過三重山,觀衆聚精會神瞪古終於越過三重山,觀衆聚精會神瞪古終於越過三重山,觀衆聚精會神瞪古終於越過三重山,觀衆聚精會神瞪古終於越過三重山,觀衆聚精會神瞪古終於越過三重山,觀衆聚精會神瞪古終於越過三重山,觀衆聚精會神瞪古終於越過三重山,觀衆聚精會神瞪古終於越過三重山,觀衆聚精會神瞪古終於越過三重山,觀衆聚精會神瞪古終於越過三重山,觀衆聚精會神瞪古然,與選進,發經顯於 的男女童,學習僅一年,功夫中規舉,以娛嘉賓。這班雛兒均屬十餘

# 大禮堂簡散自助餐,十時元老、十七日上午九時,在本公所三 巡遊華埠之盛况

專人指揮緩緩向東移動,直趨歌街前權良辰已屆,銀鷄報喜一鳴,燃點喜煙良辰已屆,銀鷄報喜一鳴,燃點喜煙,巨聲如雷,響徹雲霄,鑼鼓鈸隨場,巨聲如雷,響徹雲霄,鑼鼓鈸隨 列陣,雙醒獅殿後,候令出發。本所穆, 一老、顧問、正副理事長等領 俱全,陣容鼎盛,步伐齊整,嚴肅静 俱全,陣容鼎盛,步伐齊整,嚴肅静 旗飄揚,遮天蔽日,兵器林立,長短 隨,接着高舉紅底白字横額「慶祝禺」。雙瑞獅卧伏兩側,瞪視「中華立。雙瑞獅卧伏兩側,瞪視「中華立。雙瑞獅卧伏兩側,瞪視「中華立。雙瑞獅卧伏兩側,瞪視「中華」 精神奕奕,制服鮮潔,操練有素之交巡遊秩序。在前頭隊伍未到之際,而義務派出男女隊員十餘人協助,維持 高忽低,顧左盼右,威猛異常,隨隊觀衆作揖恭喜。雙瑞獅昂首舞躍,忽 條,不會亂走。兩祥佛揮扇弄姿,向上,指導行人。維持秩序,井井有通安全隊,已預先排列於兩旁行人道 三樓懸掛特製紅串喜爆,聯繫接駁, 山總公所成立五十週年金禧盛典。」 。沿街並禮聘得温哥華交通安全隊

茹容均, 成坤與得獎學生合照 賢與交通安全隊員 曹潤權副理事長, #

隊員

, 交通安全會區志

△金禧

落。震撼華埠,沿街擁擠, 出。鑼鼓喧天,炮聲連連, 地。鑼鼓喧天,炮聲連連, 地聲連連, 街,堪稱萬人空巷,史無前例的慶以視,人群衆多,堵塞了部份片打通。熱鬧異常,吸引中西觀衆。瞪 四觀衆。瞪思,財源廣進。

重聚會、 横額「慶祝禺山總公所成立五十週上下層相連接,在漢宮酒樓禮堂懸園、名園三大酒樓宴客,漢宮與北 交觴暢飲賀金禧。一

大酒樓宴饗嘉賓

# 是日晚上五時半假座漢宮

金禧聯歡宴會」兩旁觀掛「禺山聯宴」 大涯重聚首、交杯暢飲頌金禧。」的 天涯重聚首、交杯暢飲頌金禧。」的 天涯重聚首、交杯暢飲頌金禧。」的 我親誼、海外喜相逢、把盞欣酺祝 報親誼、海外喜相逢、把盞欣酺祝半 名國酒家裏堂橫額亦書着「慶 祝禺山總公所成立五十週年金禧聯歡 以親誼、海外喜相逢、把盞欣酺祝半

濟濟一堂。祇有薄酒微荇款雅客,愧無前例,盛况空前,高朋满座冠蓋雲無前例,盛况空前,高朋满座冠蓋雲

曲終 人 散

博得满座 整 出 接着 出 而曹先生 團友好代 田曹潤章先生,江焯煊先生先問客串,慷慨助慶,增加盛會代表起立亮相認識。天大面租會電質詞,並逐一介紹各社工會機工焯爐先生朗讀廣州市 **順俱佳,運腔圓潤,咬字準** 吳山會務永光芒」三首龍舟 三首龍舟 的龍舟粤曲, ,真有繞梁三日之感 「歌頌禺山」

勝,入夜盡興方歸。 勝,入夜盡興方歸。 勝,入夜盡興方歸。 勝,入夜盡興方歸。

陪伴多倫多嘉賓由陳棋主

徐慕儒君,

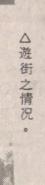
頒發者十 二酒樓分別攪珠抽幸運獎,如田蘇副理事長致閉幕詞,隨着 心公益,服務禺山超過十年 榮服務優異獎狀」計有十一人,揚名聲顯父母。繼而 金,勵志向學,勉勵青年 田茹理事長蘇副理事長分别 乳猪成隻或宴席一 種類繁

**高。九時** 任朗讀三 藝俱佳,譽满華埠,當晚觀衆,連出音樂拍和,牡丹緑葉,相得益彰,如此是業餘組織,藝員異常勠力演出 名園 司儀由蘇金容先生担任朗讀級政府電賀詞,並用中文翻 半賓主盡歡 好賀詞。謝程駒先生致答謝 花之庵堂會、洛神、賣荔 ,英文司儀由董啟發先生担恐聯歡詞,繼由劉副理事長滔家宴饗賓客,首由曹副理 至午夜十一時三十分, 满華埠,當晚觀衆,連場牡丹緑葉,相得益彰,聲 「藝林音樂社」演出折子 鳳閣恩仇未了情等齣 往中華文化中 而散, 「藝林音樂社」 宣佈邀請

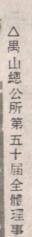
# 瀏覧各地名勝及辭行

堂之事宜 天下 嘉賓 ,及美加番禺聯誼會臨時代親提出商討有關三藩市昌後 菜館品茗,賓主互相暢談, 深切,十八日上午十時在奇之盛筵終歸有散,臨别依













多埠喜賓乘船前往域多利省府所在地二十一日晨由徐慕儒君陪同多倫情,可見一斑。

, , 酒酣耳熱,不醉無歸,鄉誼隆 香氣遠聞,交觴暢飲,互祝健

康液

航,由劉桂忠沈健爐二君負責送機。 美國嘉賓有些機期定於是日下午回 養有些因趕船期班次而提前告别,而 我之籌備措施,共商切磋。域多利嘉

脱拜拜,後會有期……。由徐慕儒、功旋温埠,翌日下午一時在本所三樓 目一新,當天遊罷域埠即乘船赴西雅作導遊,老馬識途,探尋勝境定當耳觀光,禺山分所主席劉述堯先生領隊

激,珍饈满碟,美食盈盆,瓊漿玉多倫多埠嘉賓禮遇,特例在一街家家多倫多埠嘉賓禮遇,特例在一街家家

△段津總領事伉儷爲席上嘉賓・

此次盛大慶典,得以E 在機場,完成招待工作。 劉桂忠、江焯煊、

蘇金全君等駕車載

△禺山總公所第五十週年金禧紀念全體

幾乎與美國並駕齊驅。加拿大與美國並駕齊驅。加拿大與美國為鄰,生產率以及金融與科技,別等一把交椅,美國又是全世界最大的市場。以每一國民的入息計算,當時美國佔全世 的汽車和種種産品。日本人則把從我們賺得的 不少加拿大人在美國或墨西哥購買物業。當時加元的幣值,比較美元還要高十仙。 外瀝,收購我們最佳的物業和生意。 但四十五年後的今日,我們要購買日本人

例上要比加拿大多一

國,則下跌百分之本發明品取得的專

國中 争大有什麼收獲? ,在國際上都以設計先進和質地優良見稱。 路,及敷設鐵路軌。加拿大的名字,以加拿大的工程師,應聘前往世界各地 四十五年前,加拿大在全世界最大的工業 ,排名第三。加拿大的産品,與美國産 九四五年 四 章 超 大 。但回顧這四十五年來,加拿 築

分之零點五,而在工商業上當時都獲得重大成就,因此很多加拿大人,跟美國人一樣,都沾沾自喜,對于其他國家埋頭苦幹的現象,似乎 便成爲新興的工業國家。現時在研究及習,拼命研究,向美加兩個老大哥挑戰。這些國家把賺來的錢節省下來, 甚至美國也未能追得上。 廠房及設備上。日本在這方面的投資,比美國只是把國民生産總值百分之三,投資 現時在研究及設計 が、一根中

例外。現加華足總 龜冤競賽

王日叟

行,預料來屆不會

究竟加拿大出了什麼毛病?當翁,多過加拿大任何一個省份。當翁,多過加拿大任何一個省份。它所產生的百萬業突飛猛進。以面積作比例,它所產生的百萬

郭心漢大 赛 於月前已發出 美華 人埠際 足球 大城市之華人球隊 通函,邀請加美各 會,爲籌備一九九加拿大華人足球總 地點之意見。 歡迎美加 美國國慶日期間舉

華足總籌備忙 華人球隊參審 乘加拿大國**慶**日及 常於每年七月初, 果三藩市灣區隊獲 則爲三藩市南灣 總獲亞軍,而季軍 得冠軍,多倫多足 Chinese

月十九日 學會與中 聯合舉辦 僑互助會

半,在華人協和 Vancouver 舉行。 人協和會 United 本埠漢升體育會 (温哥華訊)

務工作,總務黄濃 在該會禮堂舉行新 **躺**鈿報告一年來會 堂,場面熱鬧 問、男女會 位宗親, 參加觀禮者,有 魯職員交接典禮 秩序由黄兆民 濟濟 及致就職詞。 率衆職員宣誓就職 碧海接任視事, 文件交予新會長黄

總會主席偉夫君監 後,即召開第一次 表對會務應興應革 續爲推進會務而努 力,言詞誠懇 詞,均勉勵會員繼 ,沾波君次第致 繼由各職員發

(雲訊)中國洪門民治黨駐加總支部,昨月會報告於去 與進耀、謝文斌、關振旺、吴培芳十位,保舉多倫多支部 真鄭炯光、吕頌韶、雷民盼、伍澤濂、吴一平、黄國富、 東進耀、謝文斌、關振旺、吴培芳十位,保舉多倫多支部 主委洪門董事葉玉麟大哥爲全加盟長。 舉辦科學週活動卑大科學系學生 埠卑詩大學定期 , 毎年 奉 勝 項 活動, 己 科學週」。 九九零年一月 此次榮膺全加盟長職,感慶得人云葉大哥忠心義氣,向來熱心致力洪 至廿六日舉

區的關係發展。的系院組織,其目 大科學系是第二大 此均由學生自動自 ハ・四二三五科學 ,以增進知識。 歡迎各界有興

未作覆之球隊,可加,有意參加或尚 法律教育 備工作。 去函 城市之華人球隊參 更歡迎各美加 4—37 EAST 新任理事會,定于越華相濟會本年度

六)舉行就職典二月三日(星期 緬街香港大酒樓舉六時半,該會假座 漢升體育會職員 並于是日下午 盛云。

定期餐舞就 位廿三元。歡迎該 幸運抽獎等節目助 踴躍參加,躬與其 會會友率眷及親 歌唱、舞蹈表演 會中並有音樂 規定入場券每

市府實業稅部門。 VANCOUVER

(温哥華訊) 中九九零年實 華市政府又擬 街六百零一號士達 後星期二上午十時 至十二時,在奇化 至十二時,在奇化

Public

律教育學會

FLORENCE

查詢詳情:

話:二五三—五五

和安芽菜發行公司

電話:(604)684-0965 FAX: (604)662·2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8

繳交罰款百分五 期實業 恢耆士 復英達 正務拿

子女撫養權; 問 計

理由;離婚的過程

,贈養費和 社區及法

SO)接治或中僑 互助會SUCCE SS 455 E Hastings Vancouver BC 電

支部月會報告

Lee)

Vancouver 150-900 Howe

家庭關

新:六八八十二五 六五(與蘇月明

( Mrs

市

参加。如有査詢請 的服務,包括:醫供多項與保健有關 全;一月卅日:從 中醫角度看食物性 質及療效。 此活動完全免 藥衛生講座、 完的服務,包括: 。 其一月份講座 歡迎耆英踴躍

# 請經驗車衣

運動衫製衣廠急請全職鈒骨 及雙針車衣。另有驗貨,拉 線,執尾,打包等全職空缺 工作環境清新舒適,離緬街 不遠,交通方便。請親到: ELFSTONE DESIGNS 48 E. 6TH AVE 面洽

y rate at a transfer of the analysis of a transfer of a tr

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

各位僑胞 恭祝 ) 起 由元月廿三日 於元月 兩星期 日 為員工 至 一元月

DINING COMPLEX

園酒家夜總會

華埠片打東街 141-147號 電話 683-4722 ☎ 687-0825

**然扒湯** 

\$26.50

鮮京 鼓 北 草 四 飯 炒 肉 牛 扒 肉 位 時排肉仙片用業湯

\$16.75

清梅油即二分數學 中午美味套餐 菜肉白湯用 切 鷄 \$10.50

豉椒豉枝菜玉卷鷄 

\$65.00

\$168.00

蠓椒梅柱卷四 白油鹽菜件葱豆豆 蘭扒肉腩淋腐用

時酸卷椒是 白菜菜葱鹽日四 濟和 飯鮮牛油焗例位 戴肉淋猪湯用 絲鷄扒

\$31.75

(惠顧各項和菜而遇有超額饗用者·則每位另加收2元白飯)

\$47.25

柳揚奶四玉當紅絲燕夜知清新人大熟童和 名 銀 園大拼 牌酬 寒飯會鴨就鷄翅三碧盤 賓 絲綠 席 扒會

級 酬 賓 鮮鴨

菇鲜

鱿絲 足十位用 \$148.00

清名楊紅碧椒當桂 式 香紅色 大热葷 福 濟 酬 賓 麵 絲花 扒龍 雙鳳

兹卷

\$128.00

園 牌酬 沙飯斑蝦鷂婆魁泡茸盤 席

足十位用 \$198.00

常備原盅名貴花旗參燉鷄 原盅陳皮鴨腿粉或麵 大\$9.95足2-4位用 例\$7.95 \$7.50



會長黄毓鈿將會印

,依時繳

交實業

# 威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance 地址:336E. Hastings Street

威信實業燕梳代理各大保險公司,具備所有 燕梳優點,歷年來忠誠爲僑胞服務,更得各 業務不斷進步。藉此新年來臨 士擁戴, 謹以至誠向各位致謝!

新年快樂!!

災破新突破 突破新突破新突破新突破新突破新突破



溫哥華緬街475號 RIGHT ON TRAVEL

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、 太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

全程十二日

新突破

新突破新突破新突破新突破新突破新突破

新突破

新突破

新

突

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊 全程十五日

暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、 長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港、

直接主辦,每星期出發,乘搭香港國泰航空 公司,華人領隊,隨團照顧,三餐膳貨, 一流酒店,来回機票,一年有效。

> **687-3316** 475 Main St. Van B.C.

玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、 箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、 台中、彰化、日月潭、高雄。

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、

箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、

暢遊日皇宮、東京鐵塔、引治神宮、淺草、銀座、

箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、

珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東笆文化村、皇宮、

平安神宮、東大寺、淸水寺、西陣織、京都。

全程七日

全程九日

全程十日

新突破新突破新

突破新突破新突破

新

突

直接主辦,每星期出發,乘搭日本航空 公司,華人領除,隨國照顧,三餐膳食。 一流酒店,來回檢票,一年有效。

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT

TO CHANGE WITHOUT NOTICE 破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破

水蒸軟切斜片;鮮蘆筍半斤、切去近根部 處,洗淨切段,起油鑊爆香蒜茸炒金銀腸

——皮蛋一隻去殼切大粒; 鶏蛋一隻, 鹹蛋白一隻( 鹹 蛋黄取出切小粒)打散,加些少生油拌匀 ,加少量凍液水再打散,加入皮蛋粒及鹹 蛋黄粒拌匀,洒葱花及芫荽在面,隔水蒸

——蝦米一湯匙,放暖 水泡軟,倒去水份剁碎 1 半肥瘦豬肉四兩刴碎或攪碎,與蝦米拌 生油在面隔水蒸熟即成。

一水豆腐兩磚一開 四放鍋内滾水中(或 罐頭鶏湯),加鹽及少量生抽再煮滾,再

**备**頭炒燒肉 燒肉半斤; 起油鑊, 爆香蓄頭,放蒜茸再爆香,轉慢火,加糖 五 及老抽,立即倒入燒肉兜炒片刻,再以生 抽調味即可上碟。

匀;枝竹折成一段段放清水浸軟撈起;旺 金黄香脆,加入枝竹及葱段,放些少清水 同炆約十五分鐘, 以鹽及醬油調味即成

17 January 1990

一牛腩一斤洗淨出 水切厚塊1 蘿蔔兩條 去皮切大塊。燒紅鑊,放些少生油,爆香 **稔身調味即成。撈出牛腩後可用蠔油回鑊** 

上起碟碗影

脷鑊起

口

四川菜是我國八大菜系之一的名菜, 中外人士皆喜品書,其中尤以西籍人士更 為喜愛。四川菜之能馳名遠近,是有其原 因的,由於四川位處高原地帶,被稱為天 府之國;蓋因四川土地腴沃,形勢險要,

由於四川菜備受社會各皆層人士所喜 愛,川菜館便應運而生,最近尖沙咀寶勒

连廣東道啓用 傳來日語歡迎之聲,一位和服打扮 **食** 不久的太陽廣場, 的日本女上引我們進入小廂房,接 發霓新開了一爿日 着是一位年青漂亮的小姐進來介紹 本料理店,叫「小 菜式,一口流利日語,令我們差點 百合」,店名優雅,正合本小姐的 以為她是日本人,交談之下才知道 風格(一笑!)所以, 幾個自認優

理店的温暖又家庭式的感费,很有 审海老(大蝦)柚子;魚 生拼盤則包 親切感。掀開布簾,甫入店來,即 活銷(生吞拿魚)鯛( 粒魚)和烏

高

賊(生墨魚)等,燒物(燒烤)則 選了伊勢海老化桩燒(龍蝦沙律燒

豐富的菜式足令我們飽啖。當 然,啖日本菜的消費比中菜為高, 這就要看是不是物有所值了。尤其 現今日本料理店愈開愈多,能夠尋 得一問風味地道、炮製精美的日本

啖過美味後,又與招呼我們那

百合」是由一位日本老闆娘親自主 持(怪不得起了這麼一個漂亮的店

老闆娘原本在東京開設料理店



▲張蘭花

溫哥華緬街 1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

干茄京清北鴻錦 葷 烧汁都蒸蒸運绣瑶玉油蝦 

七天營業

晚上五時至十時半 ※有寬大停車場※

682-3777 清紅京鼓油玉正明88 特星 别期 推至

\$88.00

四至五 火舰湯(日) 無騎牛肉 無騎牛肉 無騎牛肉 大龍島(日) 日位 新

五五 精絲米花紅鹽蘭龍八 湯至 美苗石煎炸中帶 甜白班摸子蝦子 品飯塊矮鶏 日位 套 \$49.95 餐



"風水命名

# 加拿大中文電視

香港亞洲電視節目主持人

莱榮光風水學 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 奇化街 145 號三樓 304 室

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688 · 8946 657.7619

"擇日開光" 掌相命理"



莱榮光院長 JOSEPH IP

報 看完 本 報効 力 請宏 即 定 閱

吉林人参(原斤庄)

1%支庄原價128.00

現售89.00 2 支庄原價108.00

本

# 百佳貿易有限公

P.K. Importers Ltd.

620 MALKIN AVE., VAN., B.C. V6A 2K2 TEL.: (604) 253- 2655 FAX: (604) 254- 9667

加東總經銷:多倫多三勝園農產批發公司

SAMSON PRODUCE INC., TORONTO TEL. (416)239-1276 FAX(416)239-7012

破天荒首次進口加拿大,廣東台山縣特產椪柑,不用化肥,風味特佳 正宗廣西沙田柚一特選一級,膠袋保鮮,十五個箱庄每個不少於一公斤 福建漳州蘆柑一鬆皮多汁蜜味,每箱十公斤,五十個及五十八個庄 發財禮盒庄,每箱四盒,每盒九磅

中國特選良鄉鮮栗子—80/110庄,每包四十公斤,正宗良鄉風味

本公司上列中國商品均由中國糧油食品進出口公司正式對加出口,所

垂詢惠顧! 無任歡迎! 恭喜發財!

蔘苴海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營:北美特產花旗參、高麗人參、 燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓 ★精配中藥方★

今期特價品

美國各式花旗參 美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶 一律照價七折

正北芪片 每磅7.90 正大淮山角片 每磅6.50 特大原色西歸頭 每磅7.90 益食海麥 每磅6.90

美國一號洗頭水 160z 2.30 英國添美洗頭水 160z 2.35 一級血杞子 每磅5.80 買二送一 兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠片打東街126號 電話: 688-1889

# 利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7 Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠片打東街278號)

本公司專營:冰鮮海產、唐山雜貨、鮮菓蔬菜。貨多價 廉,包羅萬有,期期都有大量特價品推出。請到本公司採 購,勿失良機。今期特價品有:

\*四磅庄31/40星加坡去頭虎殼蝦 每盒特價\$18.99

\*2KG庄51%越南去頭殼蝦 每盒特價\$14.99

\* 2KG庄6½越南去頭殼蝦 每盒特價\$13.99

\*300克珠江鯪魚 每磅特價\$1.59

# ■ 新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

各式酒樓 雜貨用品

專營 Reynolds Aluminium



專營統辦香港、泰國

星馬各地土產·日本冬菇

外賣錫盒 味全木須皮



貨式多 價錢平 送貨快

・海味魚翅・各種名茶 珠江橋牌厨用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粵香園、李錦記蠔油